

البحث الجامعي  
استخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة لترقية استيعاب المفردات  
(بحث تجريبي لتلاميذ بالمدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج)



قسم تعليم اللغة العربية  
كلية علوم التربية و التعليم  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج  
سبتمبر ٢٠١٦

البحث الجامعي  
استخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة لترقية استيعاب المفردات  
(بحث تجريبي لتلاميذ بالمدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج)



قسم تعليم اللغة العربية  
كلية علوم التربية والتعليم  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج  
سبتمبر ٢٠١٦

البحث الجامعي  
استخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة لترقية استيعاب المفردات  
(بحث تجريبي لتلاميذ بالمدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج)

مقدم لإكمال بعض شروط الاختبار للحصول درجة سرجانا (S-1)  
لكلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية

إعداد :

إيمانة رياضة النتياس

رقم القيد : ١٢١٥٠١٠٨

إشراف :

الدكتور سلامت دارين الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٣٠٣٠٥٢٠٠٠٠٣١٠٠١



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

سبتمبر ٢٠١٦

# إهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى

أمي المحبوبة

عسى الله أن يرحمها في الدنيا والآخرة التي ربتني مند صغاري  
وبدون رضاها حبتها ما وجدت النجاح

أبي الكريم

عسى الله أن يرحمه في الدنيا والآخرة ويعطيه طوال العمر والصحة دائما

## كلمة الشكر والتقدير

- الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين نبينا محمد صلى الله عليه وسلم، وعلى آله وصحبه أجمعين، وبعد
- فقد انتهت كتابة هذا البحث الجامعي لنيل درجة سرجانا (S-1) من قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج بتوفيقه تعالى ومساعدة من قد ساهم في هذا البحث حتى النهاية. لذلك ألقى كلمة الشكر إلى من قد ساعدني على كتابة هذا البحث.
١. فضيلة البروفيسور الدكتور الحاج موجيا راهرجا الماجستير، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
  ٢. فضيلة الدكتور الحاج نور علي الماجستير، عميد كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
  ٣. فضيلة الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير، رئيسة قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
  ٤. الدكتور سلامت دارين الماجستير، المشرف المحترم الذي أرشد خطواتي حتى جاء هذا البحث الجامعي الى نهايته.
  ٥. فضيلة الحاج زيد ب. سمير الماجستير كولي فصلي المحترم الذي أرشد خطواتي حتى جاء هذا البحث الجامعي الى نهايته.
  ٦. جميع الأساتذة والأستاذات في قسم تعليم اللغة العربية الذين يساعدون الباحثة للحصول على العلوم المفيدة.
  ٧. إلى والديّ قد ربّاني ودفعاني في طلب العلوم النافعة.
  ٨. رئيسة المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج والأساتذات فيها.

٩. إلى جميع أصدقائي في قسم تعليم اللغة العربية بالجامعة مولانا مالك إبراهيم  
الإسلامية الحكومية مالانج.

مالانج، سبتمبر ٢٠١٦  
توقيع صاحبة الإقرار

إيمانه رياضة النتياس  
رقم التسجيل: ١٢١٥٠١٠٨



## محتويات البحث

### الغلاف

أ	إهداء .....
ب	كلمة الشكر والتقدير .....
د	محتويات البحث .....
ي	مستخلص البحث العربية .....
ك	مستخلص البحث الإنجليزية .....
ل	مستخلص البحث الإندونيسيا .....
م	تقرير المشرف .....
ن	إقرار الباحثة .....
س	تقرير لجنة المناقشة .....
ع	تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم .....
ف	تقرير رئيسة قسم التعليم اللغة العربية .....
ص	مواعيد الأشراف .....

### الفصل الأول

#### الإطار العام

١	أ. خلفية البحث .....
٢	ب. أسئلة البحث .....
٣	ج. أهداف البحث .....
٣	د. فروض البحث .....
٣	هـ. أهمية البحث .....
٤	و. حدود البحث .....

- ز. تحديد المصطلحات ..... ٤
- ح. الدراسات السابقة ..... ٥

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

#### المبحث الأول : الوسائل التعليمية

- أ. مفهوم وسائل التعليمية ..... ٧
- ب. فوائد الوسائل التعليمية ..... ٨
- ج. أنواع الوسائل التعليمية ..... ٩

#### المبحث الثاني : الكلمة المتقاطعة

- أ. مفهوم الكلمة المتقاطعة ..... ١١
- ب. فوائد الكلمة المتقاطعة ..... ١١
- ج. طريقة صناعة الوسائل و استخدام الكلمة المتقاطعة ..... ١٢
- د. طريقة تعليم المفردات باستخدام الكلمة المتقاطعة ..... ١٣

#### المبحث الثالث : المفردات

- أ. تعريف المفردات ..... ١٤
- ب. أنواع المفردات ..... ١٤
- ج. أهمية المفردات ..... ١٧
- د. أهداف تعليم المفردات ..... ١٧
- هـ. طريقة تعليم المفردات ..... ١٨
- و. خطوات في التعليم المفردات ..... ١٨

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

٢٠	أ. مدخل البحث ومنهجه .....
٢٠	ب. مجتمع البحث وعينته .....
٢٠	ج. متغيرات البحث.....
٢١	د. البيانات ومصادرها .....
٢١	هـ. طريقة جمع البيانات.....
٢١	(١) الملاحظة.....
٢٢	(٢) المقابلة.....
٢٢	(٣) الإختبار.....
٢٣	و. أسلوب تحليل البيانات .....
٢٤	ز. التحليل.....

## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول : لمحة الموجز عن المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج

٢٦	أ. موقع الجغرافية .....
٢٦	ب. تاريخ تأسيس المدرسة .....
٢٧	ج. الرؤية المستقبلية والدعوة المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج .....
٢٨	د. المنهج الدراسي .....
٢٩	هـ. المعلمون وموظف المدرسة .....
٣٠	و. أدوات المدرسة.....
٣١	ز. عدد فصول التلاميذ.....

ح. الهيكل التنظيمي ..... ٣٢

### المبحث الثاني : تطبيق الكلمة المتقاطعة لترقية استيعاب المفردات

أ. عرض البيانات الملاحظة والمقابلة عن تطبيق الكلمة المتقاطعة لترقية استيعاب

المفردات ..... ٣٣

### المبحث الثالث : فعالية استخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة لترقية استيعاب المفردات

أ. نتائج الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية ..... ٤٣

ب. مقارنة نتائج الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية ..... ٤٧

ج. نتائج الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة ..... ٤٩

د. مقارنة نتائج الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة ..... ٥٤

هـ. نتائج عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من المجموعتين ..... ٥٦

و. نتائج الدراسة ..... ٦١

## الفصل الخامس

### المناقشة

أ. تطبيق الكلمة المتقاطعة لترقية استيعاب المفردات ..... ٦٢

ب. فعالية استخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة لترقية استيعاب المفردات ..... ٦٣

## الفصل السادس

### الخاتمة

أ. الخلاصة ..... ٦٤

ب. الاقتراحات ..... ٦٥

### قائمة والمراجع

## قائمة الجداول

٢٣	الجدول ٣.١ : معيار نجاح الطلبة في الإختبار .....
٢٩	الجدول ٤.١ : عدد المعلمين والمعلمات .....
٣٠	الجدول ٤.٢ : أدوات المدرسة .....
٣١	الجدول ٤.٣ : عدد فصول التلاميذ .....
٣٣	الجدول ٤.٤ : الهيكل التنظيمي .....
٣٥	الجدول ٤.٥ : المفردات في اللقاء الأول .....
٣٧	الجدول ٤.٦ : المفردات في اللقاء الثاني .....
٣٩	الجدول ٤.٧ : المفردات في اللقاء الثالث .....
٤٠	الجدول ٤.٨ : المفردات في اللقاء الرابع .....
٤٣	الجدول ٤.٩ : النتيجة الإختبار القبلي للمجموعة التجريبية .....
٤٥	الجدول ٤.١٠ : خطّ بياني النتيجة الإختبار القبلي للمجموعة التجريبية .....
٤٥	الجدول ٤.١١ : النتيجة الإختبار البعدي للمجموعة التجريبية .....
٤٧	الجدول ٤.١٢ : خطّ بياني النتيجة الإختبار البعدي للمجموعة التجريبية .....
٤٨	الجدول ٤.١٣ : خطّ بياني المقارنة بين الإختبار القبلي والبعدي التجريبية .....
٤٨	الجدول ٤.١٤ : المقارنة بين الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية .....
٤٩	الجدول ٤.١٥ : خطّ بياني المقارنة بين الإختبار القبلي و البعدي التجريبية .....
٥٠	الجدول ٤.١٦ : النتيجة الإختبار القبلي للمجموعة الضابطة .....
٥١	الجدول ٤.١٧ : خطّ بياني النتيجة الإختبار القبلي للمجموعة الضابطة .....
٥٢	الجدول ٤.١٨ : النتيجة الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة .....
٥٣	الجدول ٤.١٩ : خطّ بياني النتيجة الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة .....
٥٤	الجدول ٤.٢٠ : خطّ بياني المقارنة بين الإختبار القبلي و البعدي الضابطة .....
٥٥	الجدول ٤.٢١ : المقارنة بين الإختبار القبلي و البعدي للمجموعة الضابطة ..

- الجدول ٤.٢٢ : خطّ بياني المقارنة بين الإختبار القبلي و البعدي الضابطة ... ٥٦
- الجدول ٤.٢٣ : النتائج عدد الانحراف و عدد الانحراف المربع من المجموعتين . ٥٦
- الجدول ٤.٢٤ : المجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة ..... ٥٨



## مستخلص البحث

النتيـاس، إيمانـة رياضية، ٢٠١٦. استخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة لترقية استيعاب المفردات (بحث تجريبي لتلاميذ بالمدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج). قسم تعليم اللغة العربية، كلية علوم التربية والتعليم، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف: الدكتور سلامت دارين الماجستير.

الكلمات الأساسية: الكلمة المتقاطعة، استيعاب المفردات

عملية التعليم والتعلم لا تطلق على دور وسيلة فيها، لأن الوسيلة التعليمية جزء مهم من عملية التعليم في المدرسة. لذلك، تعتبر الوسيلة التعليمية مهمة جدا في عملية التعليم والتعلم. وكذلك بتعليم اللغة العربية خاصة في استيعاب المفردات. وبالإضافة، من المشكلات التي تحدث في الفصل الدراسي هي أن غالبا من الطلاب ينسوا المفردات السابقة. الكلمة المتقاطعة هي لعب دعابة الدماغ متعا و متعلما حتى يستطيع أن يعطي تأثير التذكير ووظائف المخ أمثالا. وحالة الفكر واضحة، واسترخاءت والهديفة ستجعل الذاكرة قوية. وبالإضافة، الكلمة المتقاطعة لها وظيفة لشحذ قدراتهم المعرفية وإثراء معارفهم.

صياغة المشكلة في هذا البحث هي: (١). كيف تطبيق الكلمة المتقاطعة لترقية استيعاب المفردات في الفصل السابع المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج؟ (٢). كيف فعالية استخدام وسائل الكلمة المتقاطعة لترقية استيعاب المفردات في الفصل السابع المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج؟

وأما منهج هذا البحث هو المنهج الكمي بنوع التجريبي بتصميم المجموعتين هما المجموعة الضابطة ومجموعة التجريبية. يستخدم الباحثة في كتابة هذا البحث المدخل الكمي.

وكانت النتائج من هذا البحث أن تطبيق الكلمة المتقاطعة لترقية استيعاب المفردات التي استخدمها الباحثة في تعليم المفردات في الفصل السابع (هـ)، تشرح المدرسة إلى التلاميذ عن وسيلة الكلمة المتقاطعة، تقسم المدرسة السؤال مناسباً بعدد الطلاب، تعطى المدرسة الفرصة إلى كل التلاميذ لإجابة السؤال الموجود، التلاميذ الذي له أكثر الإجابة الصحيحة هم الفائزون. وأما استخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة لترقية استيعاب المفردات الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج. ونتيجتها أن عدد (t) تعديدا أقل من (t) جدول أي ٢,٩٨١ أكبر من نتيجة المعنوي ٥% = ١,٦٧٤ وكذلك من نتيجة المعنوي ١% = ٢,٤٠٠. فكان نظرية تخمينية هذا البحث مقبول. ونتيجته أن "H١" مقبول وأن استخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة لترقية استيعاب المفردات الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج فعال.

## ABSTRACT

**Ningtyas, Imanah Riyadhatul. 2016.** Using Media Crossword to Increase Mastery *Mufrodat* Seventh Grade Students of State Islamic Junior High School Malang II. Minithesis. Department of Arabic Language Education. Tarbiyah and Teacher Training Faculty. State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang. Supervisor: Dr. Slamet Daroini, M.A

Key Word: *Crossword, Mastering Mufrodat*

The learning process can't be separated from the role of media, because media is an integral part of learning in the learning process. Therefore, learning media is considered very important, as well as in learning the Arabic, especially in the Arabic vocabulary (*Mufrodat*). *Mufrodat* is one important element in the Arabic, a person gets the ability to speak when his *mufrodat* also increased. *Mufrodat* learning problems at State Islamic Junior High School Malang II is often forgotten *mufrodat* students who have been taught by teachers, students simply memorize and remember when taught in the classroom alone, finished his *mufrodat* they forgot what he had received at the previous meeting. The learning media crossword is a brain teaser that is "fun" and "learning" so as to give effect to recall or refresh your memory so that the work function of the brain re-optimal. Besides crossword also serves to sharpen cognitive abilities and enrich their knowledge. So appropriate for students.

From the above study, the researchers found that the formulation of the problem in this research are: 1). How Application Media Crossword to Increase Mastery *Mufrodat* Seventh Grade Students of State Islamic Junior High School Malang II?. 2). How Effective Use of Media Crossword to Increase Mastery *Mufrodat* Seventh Grade Students of State Islamic Junior High School Malang II?.

The method used in this study is an experimental research, which consisted of two groups. First group control class, second group experiment class. While the approach in the study of quantitative research.

The results obtained from this study that the application of crossword puzzles to improve the control of *mufrodat* researchers used in learning *mufrodat* class VII E, the teacher explained to students about media crossword puzzles, teachers share a matter in accordance with the number of students, teachers give time to each students to answer the questions that exist, the pupil who has the most correct answers is the winner. The t table is: 2.981 greater than the level of significance 5% = 1,674 and greater than 1% = 2.400 then the research hypothesis is accepted, the result is that "H<sub>1</sub>" is received and that the use of Media Crossword to Increase Mastery *Mufrodat* Seventh Grade Students of State Islamic Junior High School Malang II, is considered effective.

## ABSTRAK

**Ningtyas, Imanah Riyadhatul. 2016. *Penggunaan Media Teka-teki Silang Untuk Meningkatkan Penguasaan Mufrodat Siswa Kelas VII Madrasah Tsanawiyah Negeri Malang II*. Skripsi. Jurusan Pendidikan Bahasa Arab. Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan. Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: Dr. Slamet Daroini, M.A**

Kata Kunci : *Teka-teki Silang, Penguasaan Mufrodat*

Proses belajar mengajar tidak bisa lepas dari peran media pembelajaran, sebab media pembelajaran merupakan suatu bagian integral dalam proses belajar mengajar. Oleh karena itu, media pembelajaran dianggap sangat penting, begitu juga dengan pembelajaran bahasa Arab, khususnya pada penguasaan kosakata Arab (*mufrodat*). Mufrodat adalah salah unsur penting di dalam bahasa Arab, seseorang bertambah kemampuan dalam berbahasa ketika bertambah pula mufrodatnya. Permasalahan pembelajaran mufrodat di Madrasah Tsanawiyah Negeri Malang II adalah siswa sering lupa dengan mufrodat yang telah diajarkan oleh guru, siswa hanya ingat dan hafal ketika diajarkan di kelas saja, selesainya mereka lupa dengan mufrodat apa yang telah mereka terima pada pertemuan sebelumnya. Adapun media pembelajaran teka-teki silang adalah sebuah permainan asah otak yang bersifat “fun” dan “learning” sehingga dapat memberikan efek *recall* atau menyegarkan ingatan sehingga fungsi kerja otak kembali optimal. Selain itu teka-teki silang juga berfungsi untuk mengasah kemampuan kognitif serta memperkaya pengetahuan. Sehingga sesuai untuk siswa.

Dari penelitian diatas, maka peneliti menemukan rumusan masalah pada penelitian ini adalah : 1). Bagaimana Penerapan Media Teka-teki Silang Untuk Meningkatkan Penguasaan Mufrodat Siswa Kelas VII Madrasah Tsanawiyah Negeri Malang?. 2). Bagaimana Efektifitas Penggunaan Media Teka-teki Silang Untuk Meningkatkan Penguasaan Mufrodat Siswa Kelas VII Madrasah Tsanawiyah Negeri Malang?.

Metode penelitian yang digunakan dalam penelitian ini adalah penelitian eksperimen, yang terdiri dari 2 kelompok. Pertama kelompok kelas control, kedua kelompok kelas eksperimen. Sedangkan pendekatan dalam penelitian yaitu penelitian kuantitatif.

Hasil yang didapatkan dari penelitian ini bahwa penerapan teka-teki silang untuk meningkatkan penguasaan mufrodat yang digunakan peneliti dalam pembelajaran mufrodat kelas VII E, guru menjelaskan kepada murid tentang media teka-teki silang, guru membagikan soal sesuai dengan jumlah siswa, guru memberi waktu kepada setiap murid untuk menjawab soal yang ada, murid yang mempunyai jawaban benar paling banyak ialah pemenangnya. hasil t table adalah: 2,981 lebih besar dari level makna 5% = 1,674 dan juga lebih besar dari 1 % = 2,400 maka hipotesis penelitian ini diterima, hasilnya bahawa “H<sub>1</sub>” diterima dan bahwa Penggunaan Media Teka-teki Silang Untuk Meningkatkan Penguasaan Mufrodat Siswa Kelas VII Madrasah Tsanawiyah Negeri Malang, dianggap efektif.



قسم تعليم اللغة العربية  
كلية علوم التربية والتعليم  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمته الباحثة:

الإسم : إيمانة رياضة النتياس

رقم القيد : ١٢١٥٠١٠٨

الموضوع : استخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة لترقية استيعاب المفردات

(بحث تجريبي لتلاميذ بالمدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج)

وقد نظرنا فيه حق النظر، وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة على درجة سرجانا (S1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسي ٢٠١٥/٢٠١٦ م.

مالانج، سبتمبر ٢٠١٦

المشرف

الدكتور سلامت دارين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٣٠٥٢٠٠٠٠٣١٠٠١

قسم تعليم اللغة العربية  
كلية علوم التربية والتعليم  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



إقرار الباحثة

أنا الموقع أدناه

الإسم : إيمانة رياضة الننتياس

رقم القيد : ١٢١٥٠١٠٨

العنوان : شارع براويجايا رقم ٧٢ بونجنيج - موجوكرطى

أقرر بأن هذا البحث الجامعي حضرته لتوفير شروط النجاح لنيل درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، تحت الموضوع: إستخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة لترقية إتقان المفردات الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج. حضرته وكتبته بنفسى وما شورته من إبداع غيرى أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحثى فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على مسؤولي قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. حرر هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرنى أحد على ذلك. مالانج،

صاحبة الإقرار



إيمانة رياضة الننتياس

رقم القيد : ١٢١٥٠١٠٨

قسم تعليم اللغة العربية  
كلية علوم التربية والتعليم  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته الطالبة

الإسم : إيمانة رياضة النتياس

رقم القيد : ١٢١٥٠١٠٨

الموضوع : استخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة لترقية استيعاب المفردات

(بحث تجريبي لتلاميذ بالمدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج)

وقررت اللجنة بنجاحها واستحقها درجة سرجانا (S1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية

علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام

الدراسي ٢٠١٥/٢٠١٦م. وتتكون لجنة المناقشة من:

١. الدكتور الحاج بشري مصطفى الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢١٢١١٢٠٠٠٣١٠٠٣

٢. الدكتور أحمد ميلغ الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٤٢٠٠٠٣١٠٠٤

٣. الدكتور سلامت دارين الماجستير

رقم التوظيف: ٢٠٠٢٠٠٠٣١٠٠١



رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٤٠٢١٩٥٨٠٢١٠٠٢

قسم تعليم اللغة العربية  
كلية علوم التربية والتعليم  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم

قد استلمت جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج البحث الجامعي الذي قدمته الطالبة

الإسم : إيمانه رياضة النتياس

رقم القيد : ١٢١٥٠١٠٨

الموضوع : استخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة لترقية استيعاب المفردات

(بحث تجريبي لتلاميذ بالمدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج)

إتمام دراستها وللحصول الدراسة على درجة سرجانا (S1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسي ٢٠١٥/٢٠١٦ م.

مالانج، سبتمبر ٢٠١٦  
عميد كلية علوم التربية والتعليم  
الدكتور. الحاج نور اعظمي  
١٩٦٥٠٤٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٢

قسم تعليم اللغة العربية  
كلية علوم التربية والتعليم  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

فتقدم بين يديكم هذا البحث الجامعي الذي قدمته الطالبة:

الإسم : إيمانة رياضة التنشيط

رقم القيد : ١٢١٥٠١٠٨

الموضوع : استخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة لترقية استيعاب المفردات

(بحث تجريبي لتلاميذ بالمدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج)

وقد نظرنا فيه حق النظر، وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة على درجة سرجانا (S1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسي ٢٠١٥/٢٠١٦ م.

مالانج، سبتمبر ٢٠١٦

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠

قسم تعليم اللغة العربية  
كلية علوم التربية والتعليم  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



مواعيد الإشراف

الإسم : إيمانة رياضة النتياس  
رقم القيد : ١٢١٥٠١٠٨  
المشرف : الدكتور سلامت دارين الماجستير

رقم	التاريخ	الوصف	التوقيع
.١	١٩ مايو ٢٠١٦	الفصل ١	
.٢	٢٥ مايو ٢٠١٦	الفصل ٢	
.٣	٣٠ مايو ٢٠١٦	الفصل ٣	
.٤	١٧ يونيو ٢٠١٦	الإصلاحات الفصل ٤	
.٥	٢٢ يونيو ٢٠١٦	المراجع في الفصل ٤	
.٦	٢٩ يونيو ٢٠١٦	نتائج الإختبار	
.٧	١٢ أغسطس ٢٠١٦	الفصل ٥	
.٨	١٨ أغسطس ٢٠١٦	خطة عملية التدريس	

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملووة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠

## الفصل الأول الإطار العام

### أ. خلفية البحث

عملية التعليم والتعلم لا تطلق على دور وسيلة فيها، لأن الوسيلة التعليمية جزء مهم من عملية التعليم في المدرسة.<sup>١</sup> منزلة الوسيلة التعليمية توجد في مكون عملية التعليم والتعلم كإهد المحاولة لتعزيز المعاملة بين المعلم والطالب و بين الطالب بالبيئة.

عملية التعليم والتعلم هي عملية المعاملة، وهي عملية توصيل الرسالة من مصدرها من الوسيلة الخاصة إلى المرسل. الرسالة التي توصل هي مضمون التعليم في المناهج الدراسية.<sup>٢</sup> لذلك، تعتبر الوسيلة التعليمية مهمة جدا في عملية التعليم والتعلم. وكذلك بتعليم اللغة العربية خاصة في استيعاب المفردات. لكل الطفل له الكفاءة لاستيعاب اللغة، ولو كان في قدرة مختلفة.

الاستيعاب هو الإتقان أو التجيير. أما معنى الاستيعاب الذي يتعلق باللغة فيعني يستطيع أن يستخدم.<sup>٣</sup> إما المفردات فهي الكلمات.<sup>٤</sup> واستيعاب المفردات يعني قدرة المرء في استخدام المفردات العربية عن سلسلة من الجمل للتواصل.

تعليم المفردات لا بد أن يزين في توجيه استخدامه للمتعلم، وهو يبدأ بإعطاء المواد عن المفردات التي تستخدمها في الحياة اليومية وفي شكل الكلمات الأساسية. ويستمر بإعطاء المواد المتسلسلة بالمواد السابقة.

لذلك الوسيلة التعليمية في تعليم اللغة لها دور مهم جدا، كي تجذب عملية التعليم اهتمام الطلاب، وتستطيع أن تطلع الموقف والرغب من المتعلم. وجب المعلم في تدريس

<sup>١</sup> Oemar Hamalik, *Media Pendidikan*, (Bandung: PT. Citra Aditya Karya, ١٩٨٩), hlm ١.

<sup>٢</sup> Arif S. Sadiman, dkk, *Media Pembelajaran*, (Jakarta: Rajawali, ١٩٩٠), hlm. ١٢.

<sup>٣</sup> W.J.S. Purwadarminta, *Kamus Umum Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Balai Pustaka, ١٩٩٩), hlm. ٥٢٩.

<sup>٤</sup> A.W. Munawir, *Kamus al-Munawir*, (Surabaya: Pustaka Progresif, ١٩٩٧), hlm. ١٠٤٣.

اللغة العربية أن يستفيد الوسيلة التعليمية ابتكاراً وجاذبة ومتنوعة حتى يمكن إنجاز عملية التعليم ونتائجها طيباً.

ولو كان استخدام الوسيلة التعليمية في تعليم اللغة العربية أمر ضروري ولكن معلمين اللغة العربية يترددوا في استخدامها بسبب في تقدم وسيلة التعليمية يحتاجون قسطاً ووقتاً طويلاً، حتى تعليم اللغة العربية يحدث في المدرسة الإسلامية مملاً.

وبالإضافة، من المشكلات التي تحدث في الفصل الدراسي هي أن غالباً من الطلاب ينسوا المفردات السابقة. إنهم يحفظون ويتذكرون ما يدرس في الفصل. وهذه تجعل واحدة من العوامل لإجراء البحث .

لذلك لا بد أن يوجد الخيار للمعلمين لتعليم اللغة العربية، هو استخدام الوسيلة التعليمية التي تحفز العقل ورغبة الطلاب، وتستطيع أن تستخدم الوسيلة التعليمية لجميع الطلاب في أي مكان ووقت. فهذه الفرصة المناسبة تقدم الباحثة الكلمة المتقاطعة.

الكلمة المتقاطعة هي لعب دعابة الدماغ متعا و متعلما حتى يستطيع أن يعطي تأثير التذكير ووظائف المخ أمثلاً. وحالة الفكر واضحة، واسترخاءات والهدئية ستجعل الذاكرة قوية. وبالإضافة، الكلمة المتقاطعة لها وظيفة لشحذ قدراتهم المعرفية وإثراء معارفهم.

وبناء على تلك المشكلات، أرادت الباحثة أن تجرب الوسيلة التعليمية الكلمة المتقاطعة في تعليم مفردات اللغة العربية بالمدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج في الفصل السابع.

## ب. أسئلة البحث

استناداً إلى القضايا الأساسية التي قد بينت الباحثة سلفاً وأوضح، فإن المشكلة التي يمكن أن تصاغ على النحو التالي:

١. كيف تطبيق الكلمة المتقاطعة لترقية استيعاب المفردات في الفصل السابع المدرسة

المتوسطة الحكومية الثانية مالانج؟

٢. كيف فعالية استخدام وسائل الكلمة المتقاطعة لترقية استيعاب المفردات في الفصل السابع المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج؟

### ج. أهداف البحث

وبناء على صياغة المشكلة أعلاه، فإن الغرض من هذا البحث هو:

١. لمعرفة تطبيق الكلمة المتقاطعة لترقية استيعاب المفردات في الفصل السابع المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج.
٢. لمعرفة فعالية استخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة لترقية استيعاب المفردات في فصل السابع المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج.

### د. فروض البحث

١. إن فعالية وسيلة الكلمة المتقاطعة لترقية استيعاب المفردات في المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج ستكون نمواً.
٢. إن البحث عن استخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة تستطيع أن ترقى استيعاب المفردات لدى الطلاب.

### هـ. أهمية البحث

يرجى في هذا البحث أن يأتي بنتائج إيجابية من النواحي النظرية والتطبيقية كما يأتي:  
من الناحية النظرية

١. هذا البحث يمكن أن تستخدم معلومات جوهرية على حل القضايا المتعلقة بعملية تعلم اللغة العربية، الخصوص في المفردات.
٢. ومن المتوقع أن يتم النظر في تقييم نتائج تعلم اللغة العربية نتائج هذه الدراسة.  
من الناحية التطبيق

١. للباحثة، يمكن إضافة البصيرة ل تطوير العلوم.
  ٢. للمدرسة، أن يكون هذا البحث بعد إنجازه مرجعا من مراجع تدريس المفردات باستخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة.
  ٣. للمدرّس، أن تكون نموذجا لتعليم المفردات باستخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة.
  ٤. للتلاميذ، أن تكون مساعدة للطلبة في ترقية كفاءتهم في استيعاب المفردات
  ٥. للجامعة، توفر ثروة مراجع الدراسة لمكتبة الجامعة
- و. حدود البحث
- الحدود الموضوعية : استخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة لترقية استيعاب المفردات بالموضوع "العنوان و الأسرة"
- الحدود المكانية : ممارس هذا البحث في المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج في فصل السابع
- الحدود الزمانية : ممارس هذا البحث من شهر أبريل - مايو للعام الدراسي ٢٠١٥-٢٠١٦
- ز. تحديد المصطلحات
- مفهوم وسيلة : أن الوسيلة هي ما يلجأ إليه المدرس من أدوات وأجهزة ومواد لتسهيل عملية التعليم و تحسينها و تعزيزها.<sup>٥</sup>
- مفهوم الكلمة المتقاطعة : لعبة أو رياضة ذهنية تعتمد على جمع حروف، لتكوين كلمات.<sup>٦</sup>
- مفهوم المفردات : اللفظية أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل

<sup>٥</sup> نايف محمود معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، (بيروت- لبنان: دار النفائس، ١٩٩٨)، ٢٤٣.

<sup>٦</sup> <http://almaany.com>

على معنى، سواء أكانت فعلا أو اسما أو أدوات.<sup>٧</sup>

### ح. الدراسات السابقة

الدراسة السابقة التي وجدتها الباحثة مما يلي:

١. توفيق حسين (٢٠٠٨) قام الباحث بموضوع "تدريس مهارة الكتابة باستخدام الكلمة المتقاطعة" في فصل الأول والثاني من المدرسة المتوسطة "دار القرآن" واتو كدي سنجاساري مالانج.

يستهدف هذا البحث الكشف عن تعليم اللغة العربية على أساس المفردات في المدرسة المتوسطة "دار القرآن" سنان واتو كدي سنجاساري مالانج والكشف عن مدى فعالية استخدام الكلمة المتقاطعة كوسيلة لتعليم اللغة العربية على استيعاب المفردات في مدرسة المتوسطة "دار القرآن" سنان واتو كدي سنجاساري مالانج. مدعل البحث المستخدم هو الكيفي و الكمي بالتجريبي. وأما نتيجة هذا البحث هي إن التعليم المطبق لمادة اللغة العربية في مدرسة "دار القرآن" هو تعليم اللغة العربية على أساس المفردات، و باستخدام الكلمة المتقاطعة في تدريس مهارة الكتابة يعتبر فعالا.

٢. ستي محافظة (٢٠٠٩) قام الباحث بموضوع "استخدام لعبة الكلمات المتقاطعة لإثراء المفردات" لدي تلاميذ المرحلة الابتدائية (بحث تجريبي في مدرسة النور الابتدائية تمفانج مالانج جاوى الشرقية).

في هذا البحث يناقش عن إثراء المفردات الطلاب باستخدام ألعاب الكلمات المتقاطعة وفعالة استخدام لعبة الكلمات المتقاطعة ونتائج هذه الدراسات خلصت أن الكلمات المتقاطعة لعبة استخدامها بفعالية في تعلم مفردات.

<sup>٧</sup>ناصر عبد العالى، عبدل جميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (الرياض، ١٩٩١) ص:٧٨

٣. ستي رمضان (٢٠١٣) قام الباحث بموضوع "محاولة استيعاب المفردات باستخدام الكلمة المتقاطعة" في هذا البحث الإجرائي يناقش عن محاولة استيعاب المفردات باستخدام الكلمة المتقاطعة، وفعالة استخدام الكلمة المتقاطعة ونتائج هذه الدراسات خلصت أن الكلمة المتقاطعة استخدامها بفعالية في تعلم مفردات. بعد طالعت الباحثة على الدراسة تجدد أن البحوث العلمية عن "إستخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة لترقية استيعاب المفردات" طلاب الفصل السابع في مدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج يختلف عن موضوع البحوث السابقة، لذلك لا تكرر في البحث. أما الفرق الأساسي فهو أن البحث العلمي السابق بحث عن الكلمة المتقاطعة لترقية مهارة الكتابة وأما هنا محاولة استيعاب المفردات.

## الفصل الثاني الإطار النظري

### المبحث الأول: الوسائل

#### أ. مفهوم الوسائل التعليمية

الوسيلة، لغة: من فعل وسل - يسل: الوسيلة، كلمة "الوسائل" جمع من وسيلة. و معناه ما يتقرب به إلى الغير.<sup>١</sup> على أنها اجهزه و أدوات ومواد تستخدمها المعلمة لتحسين عملية التعليم و التعليم و قد تدرج المربون في تسمية الوسائل. و كانت الوسائل منذ القدم من أدوات في نقل معرفة إلى الآخرين فإن المشاهد لأي أثر تاريخي خلفه الأجيال السابقة من مختلف أمم الأرض يستطيع الحكم بوسطته كوسيلة تسجيل حسية على عظمة مختلفة و مقدار تقدمهم في مدارج الحضارة. وتدل مختلفات الإنسان في العصور السحيقة التعدد في التاريخ أن الإنسان بدأ التعبير عن أفكاره بصبر و لبيان مدلولات تشكل محل قيمة لتلك الفترة من التاريخ. تطور استخدام الوسائل التعليمية تبعاً لمقدار حاجة مدرسة إليها، ولعب العرب دوراً فعالاً في بعث هذا الأسلوب الجيد في التعليم و الاعتماد عليه في نقل الأفكار و المعارف.<sup>٢</sup> تجلب السرور للتلاميذ و تجدد نشاطهم أنها تساعد على تثبيت الحقائق في اذهان التلاميذ أنها تحيي الدرس.<sup>٣</sup> يختلف تعريف الوسائل التعليمية من وجهة نظر رجال التربية على أساس أهمية استخدام حواس معينة في عمليات التعلم واختلاف المفهوم على أساس الوظائف و المهام التي تقدمها الوسائل في مجال التربية والتعليم.

<sup>١</sup> المنجد في اللغة ( بيروت: دار المشريف، ٢٠٠٥) ص ٩٠.

<sup>٢</sup> بشير عبد الرحيم الكلوب وعلع عثمان، الوسائل التعليمية إعدادها وطرق استخدامها (عمان: مكاتب المتحسب، ١٩٨٦) ص

١٧.

<sup>٣</sup> Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran* (Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, ٢٠٠٢) hal ١٥.

عند نايف محمود معروف أن الوسيلة التعليمية هي ما يلجأ إليه المدرس من أدوات وأجهزة ومواد لتسهيل عملية التعليم وتحسينها وتعزيزها. و هي وسيلة لأن المعلم يستخدمها في عمله، و هي تعلّمية لأن الطالب يتعلم بواسطها.<sup>٤</sup> مما سبق يمكن القول بأن الوسائل التعليمية هي ما تندرج تحت مختلف الوسائل التي يستخدمها المعلم في الموقف التعليمي إيصال المعارف و الحقائق و الأفكار و المعاني للدارسين.<sup>٥</sup>

### ب. فائدة الوسائل التعليمية

هناك العديد من الفوائد التي يجنيها المعلم والمتعلم عند الاستخدام الحسن للوسائل التعليمية ومنها:

١. تعلم أكثر، بوقت أقصر، لجمهور أكبر، بكلفة أقل.
٢. إثارة المتعلم وتشويقهم بإغناء الوسيلة بعناصر معرفية توضح النقاط الأساسية للموضوع.
٣. تعمل على إثارة اهتمام الدارسين بمادة الدرس مما يثير المشاركة الإيجابية عندهم.
٤. إثراء الموقف التعليمي بمصادر تعلم متطورة تعتمد حواسل متعلم وتدعم المادة العلمية.
٥. تتيح أمام الدارسين أساسا ماديا للإدراك الحسّي، وهي بهذا تقلل من استخدام الدارسين للألفاظ التي يدركون معناها، وبذلك تنمّي الحصول اللفظي عند الدارسين عن طريق إيضاح المعاني.
٦. تجعل أثر التعليم باق ومستمر عند الدارسين.
٧. تتقابل مع الفروق الفردية عند الدارسين

<sup>٤</sup> نايف محمود معروف، خصائص العربية و طرائق تدريسها، (بيروت: دار النفائس، ١٩٩٨)، ص ٢٤٣.

<sup>٥</sup> عبد المجيد سيد أحمد منصور، سيكولوجية الوسائل التعليمية و وسائل تدريس اللغة العربية، (الرياض: دار المعارف ١٩٨٣) ص

٨. تتيح اكتساب خبرات واقعية عند الدارسين مما يحفز النشاط الذاتي لديهم.
٩. تحفز استمرار التفكير عند الدارسين، ويظهر ذلك عند استخدام الصور المتحركة والرحلات.
١٠. تتيح الفرصة للحصول على خيارات لايسهل اكتسابها عن طريق أدوات أخرى.
١١. تسهم في كفاية وتنوع وتعميق حصيلة ما يتعلمه الدارسين.
١٢. تمكن الدارسين من التفكير المنظم القائم على تسلسل وترابط الأفكار.
١٣. توسع مجال الخبرات التي يكتسبها الدارسين.
١٤. توفر مِّن وقت وجهد المعلمين.
١٥. القدرة على ربط المعلومات السابقة لموضوع ما بالمعلومات الجديدة.<sup>٦</sup>

### ج. أنواع الوسائل التعليمية

- تعددت أنواع وتقسيمات الوسائل التعليمية، ولكن يمكننا تجميع المتشابه منها في خصائص معينة في الأقسام التالية:
١. القسم الأول : الوسائل البصرية، وهي الوسائل التي يستخدم المعلم أثناء التعلم منها حاية فقط، كالسبورة واللوحات الحائطية.
٢. القسم الثاني : الوسائل السمعية، وهي الوسائل التي يستخدم المتعلم منها حاسة السمع فقط كجهاز التسجيل الصوتي.
٣. القسم الثالث : الوسائل السمعية البصرية، وهي الوسائل التي يستخدم المتعلم أثناء التعلم منها حاستي السمع والبصر، كالتلفاز التعليمي، والفيديو.<sup>٧</sup>

تنوع الوسائل التعليمية وتتطور تطور الأزمان، فمنها ما تعتمد على اللغة اللفظية أو المسموعة، ومنها ما تعتمد على الصور والرسوم والتسجيلات الصوتية، ومنها ما تعتمد

<sup>٦</sup> عبد العزيز بن عبد الله المشاري، المرجع السابق

<sup>٧</sup> عبد العزيز بن عبد الله المشاري، المرجع السابق

على الصور المتحركة والتلفاز وغيرها.<sup>٨</sup> ويرى الفوزان أن الوسائل التعليمية تنقسم إلى مجموعات، وذلك حسب الحاسة التي تخاطبها، وهي:<sup>٩</sup>

١. الوسائل التعليمية بشكل المواد المطبوعة أو المرسومة، مثل: الكتب، والصورة التعليمية، والرسومات والخرائط، واللوحات التعليمية، والسفافيات، والبطاقات، والرموز.

٢. الوسائل التعليمية بشكل المواد السمعية البصرية الثابتة، مثل: أفلام ثابتة، وأشرطة صوتية وأسطوانات.

٣. الوسائل التعليمية بشكل المواد السمعية البصرية المتحركة، مثل: أفلام متحركة، وأشرطة الفيديو، وأقراص الحاسوب.

وأما تصنيف الوسائل المستعملة في تعليم اللغة العربية، فهي التصنيف في المجالات التالية:<sup>١٠</sup>

١. الوسائل البصرية، وهي التي يستفاد منها عن طريق نافذة العين، وأهمها: الكتاب المدرسي وما أشبه ذلك، والسبورة وملحقاتها، واللوحات الجدارية وما أشبه ذلك، الصور المفردة والمركبة والسلسلة، والبطبقات بكل أنواعها.

٢. الوسائل السمعية، وهي التي يستفاد منها عن طريق الأذن، وأهمها: المذياع، والتسجيلات الصوتية، والأسطوانات.

٣. الوسائل السمعية البصرية، وهي التي يستفاد منها عن طريق العين والأذن معا، وأهمها: التلفاز، والصور المتحركة، والدروس النموذجية المسجلة، والتمثيلات المتلفزة.

٤. من الوسائل التعليمية الحديثة: يعد ظهور الحاسوب الآلي من أهم منجزات الثورة العلمية التقنية الحديثة، فقد أحدث هذا الابتكار تطورا هائلا في جمع أوجه النشاط الإنسان حتى أصبح استخدام الحاسوب الآلي أمرا ضروريا بل حتما في معظم

<sup>٨</sup> جمال بن عبد العزيز الشهران، الوسائل التعليمية ومستجدات تكنولوجيا التعليم، ط ١ (الرياض، ٢٠٠٠) ٢٠

<sup>٩</sup> الفوزان، المرجع السابق ٨٧

<sup>١٠</sup> نايف معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، (بيروت: دار النفساء، ١٩٩٨) ٢٣٦-٢٤٥

مجالات الحياة. فالحاسوب هو مجموعة من الوحدات الإلكترونية التي يدخل جزءا منها المعلومات، وجزء آخر يجري العمليات الحسابية والمنطقية، وجزء ثالث يخرج المعلومات ويطبع نتائجها، وجزء رابع يخزن المعلومات.<sup>١١</sup>

## المبحث الثاني: الكلمة المتقاطعة

### أ. مفهوم الكلمة المتقاطعة

الكلمة المتقاطعة هي لعبة التي الهدف الصندوق سفر (لونها أسود وأبيض) بالحروف الذي يقيم الكلمة تأسس على إشارة التي يليها. الإشارة ينقسم في المرتبة "مسط" و "الإنحطاط" يعتمد وضع الكلمات التي فرضة الملائن.<sup>١٢</sup>

الكلمة المتقاطعة هي الأنشطة الذي حسن للأطفال لتدريبات فكرهم بالإستخدام مركز و الفكر (٢٠٠٨، سارة) كان بها الوسائل الكلمة المتقاطعة، الأطفال سيحمل في وجه و التعليم حتى كان التعليمهم مفهوم إلى المواد، و الفكر الطرق سرعة المؤثر.

الكلمة المتقاطعة يجد استخدام للطرق التعليمية التي جيدة و مسرورة بدون إزالة الأساس التعليم المزمّن، هي أحد شكل الوسائل الذي استخدام لتدريبات الخيازة الكاتبة حروف الهجائية المنفصل و المتصل. بل هذه الطرق يجد نشب الشراكة الطلاب والطالبات التي المؤثر.

### ب. فوائد الكلمة المتقاطعة

رسدين ترغن (في نر فهم، ٢٠٠٨) قال أن في أساسها الطفل الذي يستطيع القراءة والكتابة، هي تقريبا ٥-٦ سنوات كان التعرف بالمتقاطعة، وطبعا الطبقة الصعوية و جب للمتوافقة بعمرهم والقوة الأطفال. بل اطفال ثبت النعم عملية تعليمية ولا يكلفهم.

<sup>١١</sup> عبد الله إسماعيل الصوفي، التكنولوجيا الحديثة والتربية والتعليم، (مؤسسة الوراق، ٢٠٠٢) ١٠٢

<sup>١٢</sup> <http://teka-tekisilang.blogspot.com>

لأثغم الإناء بالمتقاطعة احتاج الصبر، المركز و علم العام الكافي المتوافقة بالطبقة عمر وقوة الأطفال. حين الأطفال بدأ مناسب التابع السؤال بالوضع الصندوق بالطرق بسط والإنحطاط، في الحقيقة المسألة المذكور كان أيضا حد الذكاء، هذه الأنشطة يحتاج التدبير عين واليد. ذلك الوقت الطفل سرعة وسديد في العمل عملية.<sup>١٣</sup>

في القول الأعي، تحصل من المسألة كذا أن المتقاطعة كان الفوائد لتدريبات الفكر الطفل كي المركز. لذلك، هذه المتقاطعة كان المناسبة في استخدام الوسائل التعليم اللغة العربية الأول الطبقة عرق المفردات.

### ج. طريقة صناعة الوسائل و استخدام الكلمة المتقاطعة

مصنع الكلمة المتقاطعة سهلا ولا يحتاج كثير من الأجر. وأما يري (مهيا، ٢٠٠٨) هي اتقدم استعداد الآلة التي احتاجها، كمثل المقوي، و المسطرة، و قلم، الرصاص. و أما عملية مصنعها هي كمايلي:

١. يكتب الكلمات التي يناسب با المادة (المفردات التي التعليم)
٢. يصنع شعرية الشباع التي يجد با الكلمات التي المختار.
٣. مصور المربع في الورق شعرية الشباع التي مناسبة بالإبغي.
٤. ينقسم المربع في صندوق الصغير. بالأسود عدد المربع الذي لا يحتاج.
٥. يصنع السؤال الذي جوابة هي الكلمات التي تصنع الذي وجب الكاتبة في الصندوق الصغير. وجد ايضا السؤال الذي وجه في تلك الكلمات.

الوسائل هذه الكلمة المتقاطعة يجد بالعملية بالنفس وفرقة الصغير. الكلمة المتقاطعة لهذه التعليم ليس وجب من الورقة شعرية الشباع. المدرس يجد أن يصنع مثبت، هي بالإستخدام السبخ الأخرى الذي وجد للمزق في أمام الفصل. المدرس أيضا يجد

<sup>١٣</sup> [http:// id.wikipedia.org/wiki/teka-tekisilang](http://id.wikipedia.org/wiki/teka-tekisilang).

استخدام الورق فيها الكلمة المتقاطعة ثم يضع للطلاب بالنفس أو الفرقة، حتى جميع الطلاب يفهم بالطرق الوضع الكلمة المتقاطعة المناسبة بالمادة التي تتعلم.

استخدام الكلمة المتقاطعة للتعليم المفردات اللغة العربية كان سهلا هو:

١. المدرس وضع لوحة الكلمة المتقاطعة في أمام الفصل
٢. المدرس بدأ لعبة الكلمة المتقاطعة هي بالطريق يقرأ السؤال، التصريح أو الصريح أو الصورة التي سيعلم
٣. المدرس تدريبات تلك المفردات حتي كل الطلاب فهما صحيحا
٤. المدرس يؤتي الوظيفة الطلاب لينفد النفس تلك الكلمة المتقاطعة  
الدرس تتعلم كيف يستخدم تلك المفردات في الكلمة.<sup>١٤</sup>
٥. طريقة تعليم المفردات باستخدام الكلمة المتقاطعة
  ١. كان المدرس يقسم الفرقة مناسبا بعدد الطلاب، مثلا يكون إلى فرقتين أو أكثر.
  ٢. المدرس يعطي الأمر ما يتعلق باللعب الكلمة المتقاطعة إلى كل الفرقة. على كل الفرقة أن يبحث و يجد المفردات أو الكلمات و يكتبها أو يملأها في المربع الفارغ، أفقيا كان أم عموديا.
  ٣. أعطى المدرس الفرصة إلى كل الفرقة للبحث و يناقش ما يناسبه و يطابقه بإجابة السؤال الموجود.
  ٤. وبعد إنتهاء من اللعب، على كل الفرقة أن يرسل وكيلا ليقدم الحاصل المناقشة التي قامت بينهم. ويطلب إلى كل وكيلا من الفرقة أن يملأ الكلمة المتقاطعة المسجل في السبورة.
  ٥. إعطاء النتيجة من المدرس بذكر الخطاء و بالنظر إلى جملة الكلمة المخطئة.
  ٦. الفرقة التي لها أكثر الإجابة الصحيحة هي الفرقة الفائزة

<sup>١٤</sup> Tanpa Nama. ٢٠٠٨. Teka-teki Silang (Crossword Puzzels)

٧. ولا تنسى أن المدرس أن يستعدّ إجابة السؤال من الكلمة المتقاطعة، وينظم اللعب بنظام الوقت الكافي.<sup>١٥</sup>

### المبحث الثالث: المفردات

#### أ. تعريف المفردات

إن المفردات عنصرو من عناصر اللغة العربية بحيث يتضمن عليها المعاني واستخدام الكلمات في اللغة من المتكلم نفسه أو من الكاتب، والشخص تزداد له مهارته في اللغة إذا ازدادت مفرداته. لأن كفاءة مهارة لغة الشخص متوقف على المفردات التي استوعب معانيها اللفظية.<sup>١٦</sup>

المفردات واحدها مفردة: اللفظية أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل على معنى، سواء أكانت فعلا أو اسما أو أدات.<sup>١٧</sup> والمفردات في اصطلاح القاموس العام للغة الإندونيسية هي قائمة الكلمات.<sup>١٨</sup> ويقدم اخر المفردات على أنها هي:

١. جمع الكلمات المضمونة في لغة
٢. الكلمات التي يستوعبها المتكلم و الكاتب
٣. الكلمات المستخدمة في العلوم
٤. قائمة المفردات المنظمة مع البيان الموجز مثل.<sup>١٩</sup>

#### ب. أنواع المفردات

هناك عدة تقسيمها للمفردات نعرض فيما يلي:

تقسيمها حسب مهارات اللغوية: يمكن أن تقسم المفردات كالتالي:

<sup>١٥</sup> Fathul Mujib dan Nailur Rahmawati, Metode Permainan Edukatif Dalam Belajar Bahasa Arab (Jogjakarta: Diva Press, ٢٠١١), ٢١٦

<sup>١٦</sup> Hendri Guntur Tarigan, Pengajaran Kosakata. Jakarta. (١٩٩٥) Hal. ٢

<sup>١٧</sup> ناصر عبد العالی، عبدل جمید عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (الرياض، ١٩٩١) ص: ٧٨

<sup>١٨</sup> Purwadinata, Kamus Besar Bahasa Indonesia. Jakarta: Balai Pustaka, ١٩٩٥. Hal. ٥٨٢

<sup>١٩</sup> Soedjito. Kosakata Bahasa Indonesia. (Jakarta Gramedia ١٩٨٨). Hal. ٣٥

١. مفردات للفهم (*understanding vocabulary*) وهذه تنقسم إلى نوعين:
  - الاستماع ويقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعريف عليها وفهمها عندما يتلقاها من أحد المتحدثين.
  - القراءة ويقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعريف عليها وفهمها عندما يتصل بها على صفحة مطبوعة.
٢. مفردات للكلام (*speaking vocabulary*). وهذه تنقسم إلى نوعين:
  - عادية (*informal*) ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في حياته اليومية.
  - موقفية (*formal*) ويقصد بها مجموع الكلمات التي يحتفظ بها الفرد ولا يستخدمها إلا في موقف معين تكن له مناسبة.
٣. مفردات للكتابة هذه تنقسم إلى نوعين:
  - عادية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في مواقف الاتصال الكتابي الشخصي مثل أخذ مذكرة، كتابة يوميات ... الخ.
  - موقفية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في مواقف الاتصال الكتابي الرسمي مثل تقديم طلب للعمل أو استقالة أو كتابة تقرير ... الخ.
٤. مفردات كامنة وتنقسم ذلك إلى نوعين:
  - سياقية (*context*) ويقصد بها مجموع الكلمات التي تفسرها من السياق الذي وردت فيه.

■ تحليلية (*analysis*) ويقصد بها مجموع الكلمات التي تفسيرها استنادا إلى خصائص الصرفية كأن نرى ما زيد عليها من حروف أو ما نقص، أو في ضوء الإلما بلغات أخرى.

تقسيمها حسب المعنى: يمكن أن تقسم المفردات كالتالي:

١. كلمات المحتوى (*content vocabulary*) ويقصد بها مجموع المفردات الأساسية التي تسكل صلب الرسالة مثل الأسماء و الأفعال ... الخ.
  ٢. كلمات وظيفية (*function words*) ويقصد بها مجموع المفردات التي تربط المفردات والجمل والتي يستعان بها على إتمام الرسالة مثل حروف الجر و العطف و أدوات الإستفهام و أدوات الربط بشكل عام.
  ٣. كلمات عنقودية (*cluster words*) ويقصد بها مجموع المفردات التي تنقل معنى معيناً وهي مستقلة بذاتها وإنما تحتاج إلى كلمات أخرى مساعدة تنقل من خلالها إلى المستقبل معنى خاصة مثل (رغب) فهذه الكلمة تكوين بمعنى أحب في قولنا: رغب في تكوين بمعنى انصرف في قولنا: رغب عن.
- تقسيمها حسب التخصص: ويمكن أيضا أن تنقسم المفردات إلى:
١. كلمات خادمة (*service words*) ويقصد بها مجموع الكلمات العامة التي يستخدمها الفرد في مواقف الحياة العادية أو استخداما ته الرسمية غير التخصصية.
  ٢. كلمات تخصصية (*special content words*) ويقصد بها مجموع الكلمات التي تنقل معاني خاصة أو تستخدم (*utility words*).
- تقسيمها حسب الإستخدام: وأخيرا يمكن أن تنقسم المفردات إلى:
١. كلمات نشيطة (*active words*) ويقصد بها مجموع المفردات التي يكثر الفرد من استعمالها في الكلام أو في الكتابة أو في حتى يسمعا أو يقرأها بكثيرة.

٢. كلمات خاملة (*passive words*) ويقصد بها مجموعة الكلمات التي يحتفظ بها في رصيده اللغوي وإن لم يستعملها. وهذا النوع من المفردات يفهم الفرد دلالاته واستخداماته عند ما يظهر له على الصفحة المطبوعة أو يصل إلى سمعه.<sup>٢٠</sup>

### ج. أهمية المفردات

للمفردات دور هام في فهم أفكار وخبرات شخص منطوقة كانت أم مكتوبة.<sup>٢١</sup> هذا دليل على أن استيعاب الشخص على المفردات دور هام في عملية اللغة في الحياة اليومية أو الأكاديمية.

### د. أهداف تعليم المفردات

ليس الهدف من تعليم المفردات أن يتقن الطالب نطق أصواتها فحسب، أو فهم معناها مستقلة، أو معرفة طريقة الاشتقاق منها، أو مجرد وصفها في تركيب لغوي صحيح، إن معيار الكفاءة في تعليم المفردات، هو أن يكون الطالب قادرا على هذا كله، بالإضافة على شيء آخر هو أن يكون قادرا على استخدام الكلمة المناسبة في السياق المناسب.<sup>٢٢</sup>

أما الغرض العام من تعلم مفردات اللغة العربية هو كما يلي:

- ١- تعرف المفردات الجديدة على التلميذ أو الطلاب، وإما من خلال قراءة النص وكذلك فهم المسموع.
- ٢- تدريب التلميذ أو الطلاب لتكون قادرة على نطق المفردات بنطق صحيح، لأن النطق الصحيح هو يجعل ويفهم إلى كفاءة الكلام والقراءة بحسن وصحيح أيضا.

<sup>٢٠</sup> أرشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة للناطقين بلغات أخرى (دون المطبع: جامعة أم القرى، دور السنة)، ٦١٦-٦١٨.

<sup>٢١</sup> Depdikbud, Kurikulum Sekolah Menengah Tingkat Atas (SMA) Juklak Sistem Penilaian (Jakarta: Dekdikbud). ٢٤.

<sup>٢٢</sup> الفوزان، عبد الرحمن بن ابراهيم وزملاؤه. دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، ١٤٣٤، ٤١.

٣- فهم معنى المفردات، إما في الدلالات أو المعجمية، أو استخدامها في سياق الجملة المعنوية.

٤- قدرة على تقدير ووضع مفردات بالتعبير الشفهي (الكلام) والكتابة (الإنشاء) وفقا لسياقها الصحيح.<sup>٢٣</sup>

#### هـ. طريقة تعليم المفردات

تعليم المفردات أو الكلمة العربية للتلاميذ الأجانب هو أن يكون التلاميذ قادرا على ترجمة و تحديد معنى المفردات ونطقها السليم، وكذلك قدرتهم على استخدام الكلمة المناسبة في سياق الجملة السليم، لأنه لايفيد كثيرا إذ حفظ التلميذ المفردات الكثيرة ولكن لم بقدر على استخدامها. وبالخاصة في حياتهم اليومية. ويهتبر بعض اللغويين أن حفظ التلاميذ للمفردات العربية على المدرس أن يعد البرنامج يمكنهم الاتصال بالعربية وبالتراكيب التي يسيطرون عليها ويستطيع استخدامها بكفاءة.<sup>٢٤</sup>

#### و. خطوات في التعليم المفردات

تسهيلا لمدرس تعليم المفردات ينبغي له أن يسير على خطوات التالية:

- ١- تكتب المدرس بشكل كامل
- ٢- ينطق المدرس الكلمة والطلاب يستمعون
- ٣- يشرح المدرس معنى الكلمة بطريقة يراها مناسبة
- ٤- يستخدمها المدرس الكلمة في الجملة
- ٥- يكرر الطلاب هذه الجملة
- ٦- يرى المدرس كيفية كتابة الكلمة
- ٧- يكتب المدرس معنى الكلمة

<sup>٢٣</sup> Saiful Mustofa, Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif, (Malang: UIN Malang Press, ٢٠٠٨, ٦٣.

<sup>٢٤</sup> رشاد أحمد طعيمة، المرجع السابق ١٩٤

٨- يقرأ المدرس قائمة الكلمة الجديدة

٩- يكتب الطلاب الكلمات والجملة التي توضح معانيها.<sup>٢٥</sup>



<sup>٢٥</sup> على محوس، فعالية استخدام بطاقة الألعاب اللغوية في تعليم المفردات، (كلية الدراسة العليا، غير المنشور، ٢٠٠٩) ٨١

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

هذه المنهجية تحتوى على مدخل البحث و منهجيته، مجتمع البحث و عينته، متغيرات البحث، بيانات ومصادرها، طريقة جمع البيانات، اسلوب تحليل البيانات، منها:

#### أ. مدخل البحث ومنهجه

إن منهج هذا البحث هو البحث التجريبي و بالمدخل الكمي. وهذا البحث يسمى بالتجريبي لأن الباحثة يريد أن يعرف التأثير بين المتغير المستقل والمتغير التابع. والمجموعة في هذا المنهج نوعان، هما المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية.<sup>٢٦</sup> وتستخدم الباحثة المدخل الكمي هو المدخل فيه جمع الأرقام وخضاع البيانات للتحليل الاحصائي. وهذا المدخل له صفة الموضوعي وبعيد عن التفسير. وبهذا المدخل سيطيع الباحثة أن يركز في مشكلة البحث المحددة.

#### ب. مجتمع البحث و عينته

المجتمع في هذا البحث هو جميع التلاميذ في الفصل السابع في مدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج للسنة ٢٠١٥ - ٢٠١٦ م. وعينته التلاميذ في الفصل السابع "ج" مجموعة ضابطة. و في الفصل السابع "هـ" هذه مجموعة تجريبية.

#### ج. متغيرات البحث

إن هذا البحث تجريبي، لذلك المتغير في هذا البحث نوعان، هما المتغير المستقل أو التجريبي والمتغير التابع. أما المتغير المستقل فهو تعليم المفردات باستخدام وسيلة الكلمة

<sup>٢٦</sup> Ainin, Moh. Metodologi Penelitian Bahasa Arab. Hilal Pustaka. Surabaya. ٢٠١٠ Hal ٨٣.

المتقاطعة لترقية استيعاب المفردات و المتغير التابع هو نتيجة التعليم لدى الطلبة قبل التجربة و بعد التجربة.

#### د. البيانات ومصادرها

إن لهذا البحث العلمي البيانات منها:

١. حالة تعليم المفردات و الوسيلة التعليمية المستخدمة في مدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج.
  ٢. رغبة الطلبة في تعليم المفردات باستخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة.
  ٣. استجابة وحماسة الطلبة في أثناء تعليم المفردات باستخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة.
  ٤. نتيجة الطلبة في الاختبار القبلي والاختبار البعدي.
- ومصادر البيانات هي موضوع البحث حيث تنال منه البيانات.<sup>٢٧</sup> وإن مصادر البيانات لهذا البحث منها:
١. معلم اللغة العربية في مدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج.
  ٢. الطلبة في الفصل السابع العام الدراسي ٢٠١٥ - ٢٠١٦ م في مدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج.

#### هـ. طريقة جمع البيانات

طريقة جمع البيانات في هذا البحث يعني:

##### ١. الملاحظة (*observation*)

الملاحظة هي طريقة التحليل و التسجيل المبرمج والمرتب عن أحوال التلاميذ أو الأفراد والجماعات بالطريقة المباشرة.<sup>٢٨</sup>

<sup>٢٧</sup> Arikunto, Suharsimi, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. Reneka Cipta. Jakarta. ١٩٩٨ Hlm. ١٠٧.

واستخدم الباحثة الملاحظة في هذا البحث هي لجمع البيانات عن أنشطة تعليم المفردات الذي يقوم به الباحثة في الفصل التجريبي. وتمثل هذه البيانات في استجابة الطلبة في أثناء التعليم وحماسهم في عملية تكوين الجملة باستخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة.

## ٢. المقابلة (interview)

المقابلة هي عملية تتم بين البحث وشخص آخر أو مجموعة أشخاص، تطرح من خلالها أسئلة، ويتم تسجيل إجاباتهم على تلك الأسئلة المطروحة.<sup>٢٩</sup> والمقابلات التي أجراها الباحثة لهذا البحث مع مدرس اللغة العربية من مدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانق. لمعرفة حالة تعليم المفردات في الفصل السابع في مدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانق.

## ٣. الاختبار (Test)

الاختبار هو الألة أو الإجراء الأنشطة المعقدة لتناول قدرة وسلوك الشخص والتي تصور الكفاءة التي يملكها في مادة دراسة معينة.<sup>٣٠</sup> والاختبار المستخدم في هذا البحث هو الإختبار التحريري، لأن هذا الإختبار مناسب لقياس نتيجة الطلاب في تعليم المفردات. و من هذا الإختبار ينقسم إلى قسمين، وهما:

- أ) الإختبار القبلي (pre-test) هو لاختبار الذي أجره الباحثة للطلبة في أول مرة قبل عملية البحث لمعرفة كفاءتهم في استيعاب المفردات.
- ب) الإختبار البعدي (post-test) هو الإختبار الذي أجره الباحثة للطلبة بعد تقديم الكلمة المتقاطعة لمعرفة كفاءتهم في استيعاب المفردات.

<sup>٢٨</sup> M. Ngalim Purwanto, Prinsip –Prinsip & Teknik Evaluasi Pengajaran, Bandung : Rosdakarya, ١٩٩٤, Hal ١٤٩.

<sup>٢٩</sup> منذر لضان. أساس البحث العلمي ( كلية التربية جامعة السلطان. قابس. ٢٠٠٧ م) ص : ٩٦

<sup>٣٠</sup> Suharsini arikunto, Dasar –dasar Evaluasi Pendidikan, Jakarta : Bumi Aksara, ٢٠٠٢, hal ١٣٩.

## و. أسلوب تحليل البيانات

حلل الباحثة البيانات المأخوذة في آخر عملها وهو تحليلها و تفسيرها ثم يحقق بنجاح هذا البحث. وتعريف تحليل البيانات هو العملية التي تنظم أو تكون بواسطتها الملاحظات الناتجة عن تطبيق خطة بحث معينة بحيث يمكن الحصول منها علي نتائج.<sup>٣١</sup> وهذه العملية تتكون من أول جمع البيانات عند ترك الباحثة ميدان البحث، ولذلك تطلب هذه العملية الاجتهاد والاهتمام وقوة التفكير. يشتمل هذا البحث علي جمع البيانات، وتحليل.

١. جمع البيانات في هذا البحث يعني بالمقابلة والملاحظة والاستبانة والاختبار.

أ) تحليل البيانات من المقابلة بالتحليل الوصفي.

ب) تحليل البيانات من الملاحظة كما يلي:

وفسرت تقدير الدرجة الى نتيجة مقررة على أساس تقدير الدرجة المعيارية

(PAP) هي كما في الجدول الأتي:

معيار نتيجة الملاحظة في أثناء تعليم المفردات باستخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة.

### الجدول ٣.١

معيار نجاح الطلبة في الإختبار

الرقم	فئات الدرجات	التقدير
١	١٠٠-٩٠	ممتاز
٢	٨٩-٨٠	جيد جدا
٣	٧٩-٧٦	جيد
٤	٧٥-٧٠	مقبول
٥	٦٩-٠	ضعيف

<sup>٣١</sup> Sukardi. Metodologi Penelitian Pendidikan Kompetensi Dan Praktiknya. PT Bumi Aksara. Jakarta. ٢٠٠٧. Hal :٨٦

### ز. التحليل

استخدام الباحثة في هذا البحث طريقة الكمية بالمتغيرتين، وتستعمل الباحثة فيه التحليل الإحصائي الإستدلالي (*analisis statistic inferensial*)، وأما التحليل الإحصائي الإستدلالي يتضمن الفصل التجريبية والفصل الضابطة.<sup>٣٢</sup> وتستخدم الباحثة المقياس المعدلي لتحليل نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي الذين يقامان لمجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة. ولعمرة مناسبة الدلالة أؤذي معنى (*level of significant*) يستخدم الباحثة T- Test: <sup>٣٣</sup>

$$t = \frac{Mx - My}{\sqrt{\left(\frac{\sum x^2 + \sum y^2}{Nx + Ny - 2}\right) \left(\frac{1}{Nx} + \frac{1}{Ny}\right)}}$$

البيان:

قيمة المقارنة	:	$t$
مقياس المعدل ( المتوسط ) في الإختبار البعدي من الفصل التجريبي	:	$Mx$
مقياس المعدل ( المتوسط ) في الإختبار البعدي من الفصل الضابط	:	$My$
عدد التنوعي في كل النتائج من الفصل التجريبي	:	$\sum x^2$
عدد التنوعي في كل النتائج من الفصل الضابط	:	$\sum y^2$
عدد الطلاب في الفصل التجريبي	:	$Nx$
عدد الطلاب في الفصل الضابط	:	$Ny$

<sup>٣٢</sup> أحمد بدر. أصول ابحاث العلمي ومناهجه (كويت. عبدالله حرمي: ١٩٨٢) ص: ٣٦٣-٣٦٤

<sup>٣٣</sup> Arikunto, Suharsimi. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek ( Edisi Revisi)*. PT. Rineka Cipta. Jakarta. ٢٠١٠. Hal : ٣٥٤

أما الفروض من هذا الرمز يعني :

$H_1$  : توجد الفرق الدلالة بين تعليم المفردات باستخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة في الفصل السابع "هـ" (VII E) و بدون استخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة في الفصل السابع "ج" (VII C) في المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج.

$H_2$  : لا توجد الفرق الدلالة بين تعليم المفردات باستخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة في الفصل السابع "هـ" (VII E) و بدون استخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة في الفصل السابع "ج" (VII C) في المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج.

## الفصل الرابع عرض البيانات و تحليلها

المبحث الأول: لمحة الموجز عن المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج.

### أ. موقع الجغرافية

موقع الجغرافية المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج في الشارع جيمروكاندانج رقم ٧٧ كدوغكاندانج بمالانج، التي تقع بـ:

الجنوبي	: مسجد القرية
الشمالي	: مدرسة المهنيّة التاسع الحكومية مالانج
الغربي	: المزرعة
الشرقي	: الشارع والمزرعة

على المتن الباحثة ، المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج تقع بشاطئ الشارع إلى القرية. حتى الحال و البيئة فيها ضوضاء جدا، بجانب ذلك هذه المدرسة قريبة بالمزرعة التي تجعل أوتر البيئة، ولكن حين المطر المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج الملتهبة بالفيضان. لتوقعها الإستراتيجية هذه المدرسة يسير المناهزة إما بالرقبة الشخصية أو بالرقبة العامة.

### ب. تاريخ تأسيس المدرسة<sup>٣٤</sup>

على مقتضى رسالة القرار الوزير الدينيّ إندونيسيا رقم ١٦ سنة ١٩٧٨ أن تربية المدرس الدينيّ الحكومية (PGAN) التي تقع في الشارع مت. هريونو رقم ١٣٩ دينويو - مالانج تعاني تغير هيكل التنظيم، ذلك لقسم الرابع و الخامس و السادس يصير بالمدرسة المتوسطة الحكومية الواحدة مالانج في الشارع تلوغوماس - مالانج، أن قسم

<sup>٣٤</sup> Kemanterian Agama. Madrasah Tsanawiyah Negeri Malang II. ٢٠١٦

الواحد والساني والثالث يصير بالمدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج في الشارع  
جموروكاندانج رقم ٧٧ كدغكاندانج - مالانج منذ سنة ١٩٩١. طول ذلك الوقت  
القيدة في المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج قد عانى كثير التبديل، هم:

١. حسين معصوم

سنة : ١٩٧٨ - ١٩٨٧

٢. الحاج مسرور

سنة : ١٩٨٧ - ١٩٩٤

٣. الحاج رضوان عدنان

سنة : ١٩٩٤ - ٢٠٠٢

٤. الحاجة إستوتك ماميك

سنة : ٢٢٠٣-١-١ - ٢٠٠٣-٤-١

٥. محمد توفيق

سنة : ٢٠٠٣-٤-٢ - ٢٠٠٣-٦-٢٧

٦. الحاجة خيرية

سنة : ٢٠١٢-١٢-١٢ - ٢٠٠٣-٦-٢٨

٧. فونو

سنة : ٢٠١٢-١٢-١٣ - الآن

ج. الرؤية المستقبلية و الدعوة المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج<sup>٣٥</sup>

الرؤية المستقبلية

"أصبح المدرسة تقييسا وطنيا رائدا و إسلامي و تنافسي"، المنشرات:

١. تمام تقييس وطني التربية

<sup>٣٥</sup> Buku Tata Tertib Madrasah Tsanawiyah Negeri Malang II. ٢٠١٦

٢. الرئد في المأثرة الجامعية
٣. الرئد في المأثرة غير الجامعية
٤. المثقف بلاسلام القوي الذي يصدر من الإيمان والتقوى.
٥. يستطيع أن يتسابق في الطبقة المحلي و الوطني والعالمي الدعوة
١. تطوير المدرسة المتناسبة بالتقييس الوطني.
٢. أقام التعليم و التعلّم السياقية، المجتهدة و الإبدائية
٣. يستعدّ و يُنبت الإستطاعة و المواهب و رغبة الطلاب
٤. يتطور و يؤكد ثقافة الإسلام في التربية
- د. المنهج الدراسي
- تستخدم المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج على مدخل المناهج الدراسي ٢٠١٣ (Kurikulum ٢٠١٣) سنة ٢٠١٣ تطبيقاً من الأهداف المدرسة. ويسر بها مدرس اللغة العربية في عملية التعليم بأي طريقة وأسلوب. واللغة العربية قليلة الإستغال عند التلاميذ. كان في المناهج الدراسي ٢٠١٣ ٤ كفاعلة العجرة، يعني<sup>٣٦</sup>:
١. كفاعلة العجرة ١ : KII : الروحانية
٢. كفاعلة العجرة ٢ : KI II : الإجتماعية
٣. كفاعلة العجرة ٣ : KI III : المعرفية
٤. كفاعلة العجرة ٤ : KI IV : المهارة

<sup>٣٦</sup> Kemendikbud. Kurikulum ٢٠١٣ Kompetensi Dasar SMP/MTs. Jakarta. ٢٠١٣

## هـ. المعلمون وموظف المدرسة

قال علماء التربية أن الأساس في نجاح عملية التربية والتعليم هي المادة. و المادة أهم من الطريقة، والطريقة أهم من المعلم، ورح المعلم أهم من المعلم. والمدرسة بجانب طريقة التدريس والوسائل . فلذ الأجل المرور وتقدم التربية والتعليم. بهذه المدرسة فلديها عدد من المدرسين الذين يدرسون التلاميذ. وأنهم يساعدون الموظفين لنجاح أعمالهم. وهذا هو عدد المدرسين والموظفين في مدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج:

### الجدول ٤.١

#### عدد المعلمين و المعلمات

الرقم	الإسم	الرقم	الإسم
١	فونو الماجستير	٢٣	أريف بهتير
٢	ويويك كرسناوتي	٢٤	ديسي لدا ساري
٣	يونية هرياة	٢٥	ديسي عناية كوسوما وردني
٤	جادي نور وهيودي	٢٦	ريان
٥	دية سؤطمي بريهاتي	٢٧	سومري
٦	إرنا دوي كيكسي	٢٨	سهلا
٧	نجاتي كوستيانجروم	٢٩	محمد أريف
٨	مسطفى	٣٠	إسرن النور رحيم
٩	توتك سوليس وتي	٣١	رويني
١٠	هيداية	٣٢	هارس بردانا
١١	ليليس فرضة إسناوتي	٣٣	مرينة يوغا وتي
١٢	ستي مسفية	٣٤	خير مو عيس 'عنصاري
١٣	مفتح الخير	٣٥	ليلة زوهرية

محمد سلح	١٤	فإنك مادنتي	٣٦
نور حسنة	١٥	لطفية ألفة فريدة	٣٧
ستي عائشة	١٦	نوفتا رمضان	٣٨
إيكا رتناوتي	١٧	مفتح اللجنة	٣٩
محمد صبح	١٨	نوفيا رينا ديان ويندا	٤٠
محمد تون	١٩	أولياء كوسوما نوفنדה بوتري	٤١
مرشدي	٢٠	بورهيودي	٤٢
مسلم	٢١	عريف بختيار	٤٣
إيدى مكرمة	٢٢	ديسي ليديا ساري	٤٤

#### و. أدوات المدرسة

أدوات مدرسة الموجودة في هذه المدرسة تشتمل مصلى، قاعة، المكتبة، معمل العالم، غرفة الصحة، غرفة الموسيقى، سرقة الطلبة، أقفاص الطلب، غرفة الكشف، غرفة المعلومات، غرفة الرياضية، فصل الأعلى، مطعم، غرفة الاستشارة و الفصول.

#### الجدول ٤.٢

#### أدوات المدرسة

الرقم	أدوات المدرسة	العدد
١	مصلى	١
٢	قاعة	١
٣	المكتبة	١
٤	معمل العالم	١
٥	غرفة الصحة	١
٦	غرفة الموسيقى	١

١	شركة الطلبة	٧
١	أقفاص الطلب	٨
١	غرفة الكشاف	٩
١	غرفة المعلومات	١٠
١	غرفة الرياضية	١١
١	فصل الأعلى	١٢
١	مطعام	١٣
١	غرفة الاستشارة	١٤
١٥	الفصول	١٥

ز. عدد فصول التلاميذ  
 الفصول في مدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج تتكون من ١٥ فصول، و عدد  
 الطلاب كلهم ٤٤٤ طالبا.

#### الجدول ٤.٣

عدد فصول التلاميذ

فصل السابع				
أ. ٣٠	ب. ٣٠	ج. ٢٨	د. ٣٠	هـ. ٢٨
فصل الثامن				
أ. ٣٠	ب. ٣٠	ج. ٣٠	د. ٣٠	هـ. ٣٠
فصل التاسع				
أ. ٣٠	ب. ٣٠	ج. ٣٠	د. ٣٠	هـ. ٣٠

## ح. الهيكل التنظيمي

هيكل التنظيمي في المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج كما يلي:

١. رئيس الوزارة الدينية المدينة مالانج : الدكتور الحاج إمرن الماجستر
٢. رئيس اللجنة المدرسة : خير الهدى
٣. رئيس المدرسة : فونو
٤. رئيس اللجنة المدرسة : إيدي مكرمة
٥. وكيل رئيس الدعاية : مرينة
٦. وكيل رئيس الطلابية : مسطفى
٧. إستشارة : توتك سوليس وتي
٨. رئيس الإدارة : سهلا
٩. وكيل رئيس منهج الدراسة : نجاتي
١٠. قسم بناء السحاة : ويويك كرسناوتي
١١. قسم أنشطة الطلبة : أريف بهتيار
١٢. هيئة الطلبة : إردى
١٣. قسم مختبر : إرنا دوي كيكسي
١٤. قسم مكتبة : نور حسنة
١٥. قسم منظم : محمد تون جادي نور وهيودي
١٦. قسم اللامنهجية : محمدصبح
١٧. هيئة العمالية : محمد أريف
١٩. هيئة المالية : إسرن النور رحيم
٢٠. هيئة منهج الدراسة : محمد فوزي

٢١. مدرس الحارس

٢٢. مدرس الفصل

٢٣. الطلاب

#### جدول ٤.٤

#### الهيكل التنظيمي



المبحث الثاني : تطبيق الكلمة المتقاطعة لترقية استيعاب المفردات

أ. عرض البيانات الملاحظة والمقابلة عن تطبيق الكلمة المتقاطعة لترقية استيعاب

#### المفردات

إن نتائج الإختبار تفيد إلى استفاء إجابة الأسئلة الموجودة في الأسئلة البحث. وعرض الباحثة في هذا البحث نتائج الإختبارين القبلي و البعدي من المجموعتين الضابطة و التجربة ثم حللتها باستخدام الرمز الإحصائي (t-test).

أما عرض نتائج الملاحظة والمقابلة مع المعلم و بعض الطلاب عن إجراء تعليم المفردات باستخدام الكلمة المتقاطعة و مشكلته في مدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج فهي كما يلي:

١. إجراء تعليم المفردات باستخدام الكلمة المتقاطعة و مشكلته في مدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج.

أن تعليم المفردات باستخدام الكلمة المتقاطعة في فصل السابع (هـ) مرة في الأسبوع هي يوم الخميس. وعدد الطلاب في هذا الفصل هو ٢٧ طلابا. حالة الفصل فيه المقائد و المكاتب.

٢. مشكلة تعليم المفردات في مدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج.

مشكلة في تعليم المفردات هي معظم الطلاب في هذه المدرسة من المدرسة الحكومية ليس من المدرسة الابتدائية الإسلامية التي ما تعلموا اللغة العربية. يظنون الطلاب أن درس اللغة العربية هو درس صعب. ثم في هذه المدرسة ليس هناك برنامج اللغة خاصة اللغة العربية، وكذلك استعمال الوقت قليلا لتعليم اللغة العربية. وهذا الحال يسبب الطلاب كسلانا في تعليم اللغة العربية. وكذلك صار الطلاب ضعيفا في حفظ مفردات اللغة العربية. وبعض من الطلاب لا يستطيعون قراءة اللغة العربية.<sup>٣٧</sup>

تطبيق تعليم المفردات باستخدام الكلمة المتقاطعة على أساس المشكلة قامت الباحثة البحث في فصل السابع من الطلاب في مدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج. فقسم الباحثة في فصل السابع إلى المجموعتين وهما: المجموعة الضابطة (السابع ج)، والمجموعة التجريبية (السابع هـ). فا المجموعة الضابطة علمها معلم اللغة العربية في هذا الفصل. فقام الباحثة بأربع لقاءات وهي للمجموعة التجريبية لقاء، ولقاءان الباقي للاختبار القبلي والاختبار البعدي لتلك المجموعتين.

<sup>٣٧</sup> Wawancara, dengan guru bahasa Arab Ustadz Sulhan, hari kamis, ١٩ mei ٢٠١٦, pukul ١١.١٩ WIB.

وقام الباحثة بالاختبار القبلي تحريريا في المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية لمعرفة كفاءة الطلاب في تعليم المفردات. وأما عدد الطلاب في ذلك فصل ٢٧ طلابا. وأما الخطوات في تعليم المفردات بتطبيق الكلمة المتقاطعة فبين كما يلي:

١. في اللقاء الأول<sup>٣٨</sup>، يوم الخميس ٢١ أبريل ٢٠١٦ في الساعة السابعة إلى الساعة الثامنة. بدأت الباحثة بإعطاء الأول هو تطبيق الكلمة المتقاطعة لترقية استيعاب المفردات في الفصل التجريبي. فتحت الباحثة الدرس بالسلام. ثم أعطت الباحثة المفردات التي تتعلق عن الموضوع "العنوان والأسرة"، وأما المفردات التي أعطتها الباحثة إلى الطلاب فهي قدر ٢٥ كلمة، كما يلي:

#### جدول ٤.٥

#### المفردات في اللقاء الأول

الرقم	المفردات
١	الْعُنْوَانُ
٢	تَسْكُنُ
٣	شَارِعُ
٤	تَفْعَلُ
٥	أَرَا جُعُ
٦	دُرُوسِي
٧	أُسَاعِدُ
٨	النَّشَاطَاتِ الْيَوْمِيَّةَ
٩	سَأَزُورُ
١٠	أَصْدِقَائِي
١١	الْخَافِلَةُ
١٢	تَفْضَلُ
١٣	الدَّرَاجَةُ

<sup>٣٨</sup> Penelitian, di Madrasah Tsanawiyah Negeri Malang II, hari kamis, ٢١ april ٢٠١٦, pelajaran ke ٧-٨.

اِنْتِظَارِكْ	١٤
رَقْمُ تَلِيْمُوْنَ	١٥
دَرَسٌ - يُدْرَسُ	١٦
عَالَجٌ - يُعَالَجُ	١٧
رَقْمُ الْفَاكْسِ	١٨
بَطَاقَةٌ	١٩
الصَّفُّ	٢٠
الْمُسْتَشْفَى	٢١
أَنْظَرِي	٢٢
بَعِيدٌ عَنِ	٢٣
قَرِيْبٌ مِنْ	٢٤
جِيْرَانٌ	٢٥

بعد تناول الطلاب عن المفردات الآتية. تَلَفَّظَ الباحثة المفردات الآتية و تَكَرَّرَهَا ثلاث مرات بصوت عال، ثم يكررون الطلاب المفردات التي تَلَفَّظَ الباحثة بصوت عال. إذا أوجدت الباحثة الكلمات المخطئة فتصلح الباحثة عنها، ثم شرحت الباحثة المفردات بالوسيلة التعليمية كي يفهموا الطلاب عن المفردات. ثم يكتبون الطلاب المفردات في الكتاب. بعد نهاية كتابة المفردات فتأمر الباحثة بعض الطلاب للحفظ، ثم يَلْفَظُونَ الطلاب المفردات التي قد حفظوا أمام الفصل. ثم تَحْتَمِ الدرس بالسلام.

من اللقاء الأول أن الباحثة تنال البيانات عن تطبيق الكلمة المتقاطعة لترقية استيعاب المفردات هي حفظ وتذكير المفردات، ويشعرون الطلاب بالفرح والحماسة في اللقاء الأول بسبب تبين الباحثة المفردات بالتمثيل.

٢. في اللقاء الثاني<sup>٣٩</sup>، يوم الخميس ٢٨ أبريل ٢٠١٦ في الساعة السابعة إلى الساعة الثامنة. في هذا اللقاء كرّرت الباحثة الدرس الماضي، سألت عن المفردات التي أعطتها. بعد تكرير الدرس، أعطت الباحثة المفردات الثانية عن الموضوع "العنوان و الأسرة"، لاستمرار المفردات الأولى. وأما المفردات التي أعطتها الباحثة إلى الطلاب فهي قدر ٢٥ كلمة، كما يلي:

#### جدول ٤.٦

##### المفردات في اللقاء الثاني

المفردات	الرقم
صَابُونٌ	١
دُخُولًا	٢
لِحَظَةً	٣
مَعْجُونٌ	٤
حِرَاةٌ	٥
مُرْتَبَةٌ	٦
ثَلَاجَةٌ	٧
إِكْرَامٌ	٨
أَنَاتٌ	٩
صَبْرٌ	١٠
مِنْشَقَةٌ	١١
فُرْشَاهُ الْأَسْنَانِ	١٢
مِفْتَاحٌ	١٣
الْمَرْمَرُ	١٤
الْقُفْلُ	١٥
الْبِلَاطُ	١٦
أَفْعَلُ	١٧

<sup>٣٩</sup> Penelitian, di Madrasah Tsanawiyah Negeri Malang II, hari kamis, ٢٨ april ٢٠١٦, pelajaran ke ٧-٨.

الطُّوبُ	١٨
نَافِذَةٌ رُجَاحِيَّةٌ	١٩
حَشِيٌّ	٢٠
سَقْفٌ	٢١
الْحَتِّبُ	٢٢
الْقَرْمِيدُ	٢٣
عَمُودٌ	٢٤
أَعْمِدَةٌ	٢٥

ثمّ شرحت الباحثة المفردات بالوسيلة التعليمية كي يفهموا الطلاب عن المفردات. إذا وجدت الصعوبة من الطلاب عن المفردات، فيسألون الطلاب إلى الباحثة، فأجابت الباحثة مباشرة تلك الأسئلة. بعد تناول الطلاب عن المفردات الآتية. كما في اللقاء الأول تَلَفَظَ الباحثة المفردات الآتية و تَكَرَّرَهَا ثلاث مرات بصوت عال، ثم يكررون الطلاب المفردات التي تَلَفَظَ الباحثة بصوت عال. إذا أوجدت الباحثة الكلمات المخطئة فتصلح الباحثة عنها، ثمّ شرحت الباحثة المفردات بالوسيلة التعليمية كي يفهموا الطلاب عن المفردات. ثم كتب الطلاب المفردات في كتاب. بعد نهاية كتابة المفردات فأتمّر الباحثة بعض من الطلاب ليحفظ، ثم يلقظ الطلاب المفردات الذي قد حفظ في أمام الفصل. ثمّ اختتام الدرس بالسلام.

من اللقاء الثاني أن الباحثة تنال البيانات عن تطبيق الكلمة المتقاطعة لترقية إستيعاب المفردات فهي كفاءة الطلاب في حفظ أن تذكر المفردات، ويفهموا المفردات بالوسائل التعليمية.

٣. في اللقاء الثالث<sup>٤٠</sup>، يوم الخميس ٥ مايو ٢٠١٦ في الساعة السابعة إلى الساعة الثامنة. في هذا اللقاء فأتمم الباحثة إلى ثلاث الطلاب. ثم لكل طلاب يَلْفِظ المفردات عن الموضوع "العنوان والأسرة" بصوت عال أمام الفصل. أعطت الباحثة المفردات الثالث عن الموضوع "العنوان والأسرة"، ليستمرّ المفردات الثاني. وأما المفردات التي أعطتها الباحثة إلى الطلاب فهي قدر ٢٥ كلمة، كما يلي:

#### جدول ٤.٧

##### المفردات في اللقاء الثالث

المفردات	الرقم
مِرْزَابٌ	١
فِنَاءٌ	٢
الرَّاحَةُ	٣
سَاحَةٌ	٤
سُورٌ	٥
بُسْتَانٌ	٦
بُسْتَانِيٌّ	٧
يُنْظَفُ	٨
سِتْرٌ	٩
تَوَجَّهَ + إِلَى	١٠
قَرِيبٌ	١١
هُنَا	١٢
تَنْظُرُ	١٣
عَمٌ	١٤
مُهَنْدِسٌ	١٥
مُمْتَازٌ	١٦
مَكْتَبٌ	١٧

<sup>٤٠</sup> Penelitian, di Madrasah Tsanawiyah Negeri Malang II, hari kamis, ٥ mei ٢٠١٦, pelajaran ke ٧-٨.

أُسْرَةٌ	١٨
جِهَةٌ	١٩
سِتْرٌ	٢٠
يُقْرَأُ	٢١
مَاهِرَةٌ	٢٢
أُخْتِي الْكَبِيرَةُ	٢٣
الإِقْتِصَادِيَّةُ	٢٤
الْجَامِعَةُ	٢٥

والطلاب الأخرى يستمون جيدا، ثم يكرر الطلاب المفردات بصوت عال. إذا أوجدت الباحثة الكلمات المخطئة فتصلح الباحثة عنها، ثم شرحت الباحثة المفردات بالوسيلة التعليمية كي يفهمو الطلاب عن المفردات. ثم كتب الطلاب المفردات في كتاب حتي نهاية الدرس. ثم اختتام الدرس بالسلام.

من اللقاء الثالث أن الباحثة تنال البيان عن تطبيق الكلمة المتقاطعة لترقية استيعاب المفردات فهي الطلاب يشعر بنشاط عن تعليم اللغة.

٤. في اللقاء الرابع<sup>٤١</sup>، يوم الخميس ١٢ مايو ٢٠١٦ في الساعة السابعة إلى الساعة الثامنة. في هذا اللقاء. أعطت الباحثة المفردات الثاني عن الموضوع "العنوان والأسرة"، ليستمر المفردات الأولى. وأما المفردات التي أعطتها الباحثة إلى الطلاب فهي قدر ٢٥ كلمة، كما يلي:

#### جدول ٤.٨

#### المفردات في اللقاء الرابع

المفردات	الرقم
زَوْجَةٌ	١

<sup>٤١</sup> Penelitian, di Madrasah Tsanawiyah Negeri Malang II, hari kamis, ١٢ mei ٢٠١٦, pelajaran ke ٧-٨.

مُعَلِّمَةٌ	٢
الحُكُومِيَّةُ	٣
سَأَلَ	٤
التَّالِي	٥
عِنْدِي	٦
خَاضِعٌ	٧
مُطَبَّعٌ	٨
دَعَا - يَدْعُو	٩
وَلَدٌ	١٠
وَالِدٌ	١١
الصَّبَاخُ الْبَاكِرُ	١٢
طَاعَةٌ	١٣
الْمُنْكَرُ	١٤
الْأُمُورُ	١٥
مَشْهُورَةٌ	١٦
قَرِيْبِي	١٧
ابْنٌ	١٨
بِنْتٌ	١٩
أَفْرَادٌ	٢٠
وَالِدِي	٢١
وَالِدِي	٢٢
أُدْرَسُ	٢٣
الحُكُومِيَّةُ	٢٤
قِسْمُ الْمَالِيَّةِ	٢٥

ثم فأنتم الباحثة إلى جميع الطلاب ليحفظوا من المفردات عن الموضوع العنوان و الأسرة واحد فواحدا من الطلاب في الفصل، و بعد ذلك بدأت الباحثة للعمالي الإختبار البعدي حتي اختتام الدرس. ثم اختتام الدرس بالسلام.

من اللقاء الرابع أن الباحثة تنال البيان عن تطبيق الكلمة المتقاطعة لترقية استيعاب المفردات فهي الطلاب يفهمون المفردات ليس بالجملة المفيدة بل يفهمون المفردات بالحفظ و تذكر كذلك ينال الطلاب المفردات الجديدة لترقية استيعاب المفردات. وهذا من خطوات تطبيق الكلمة المتقاطعة لترقية استيعاب المفردات، ثم قامت الباحثة في هذا الإختبار البعدي في التاريخ ١٢ مايو ٢٠١٦ في يوم الخميس، للمجموعة التجريبية.

تعليم المفردات في الفصل السابع (ج) في فصل الضابطة بدون تطبيق الكلمة المتقاطعة لترقية استيعاب المفردات زادت خبرة يعني فعالة. ويعتبر هذه الزيادة من نتائج الإختبار القبلي والإختبار البعدي. أما نتائج الإختبار البعدي أعلى من نتائج الإختبار القبلي. ولكن هذه فعالة في الفصل الضابطة ليست عالية مقارنة بالزيادة من فصل التجريبية.

إن تطبيق الكلمة المتقاطعة لترقية استيعاب المفردات التي استخدمها الباحثة في تعليم المفردات في الفصل السابع (هـ) مناسبة بالخطوات المعينة بطريقة تعليم المفردات في استخدام الكلمة المتقاطعة. و هذه تستطيع أن ترقى الطلاب على استيعاب المفردات كما نتائج اللقاء التعليم:

- (١) في اللقاء الأول يحفظون الطلاب ويتذكرون المفردات
- (٢) في اللقاء الثاني يفهمون المفردات بالوسائل التعليمية
- (٣) في اللقاء الثالث يشعرون نشاطا في التعليم اللغة العربية
- (٤) في اللقاء الرابع يفهمون المفردات ليس بالجملة المفيدة بل يفهمون المفردات بالحفظ و تذكر كذلك ينال الطلاب المفردات الجديدة لترقية استيعاب المفردات وكانت الباحثة قد بينت المفردات بوسائل التعليمية، وكان الطلاب يشعرون بالحماسة، ويفهمون باستخدام الكلمة المتقاطعة.

المبحث الثالث: فعالية استخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة لترقية استيعاب المفردات.

#### أ. نتائج الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية

الاختبار هو الألة أو الإجراء الأنشطة المعقدة لتناول قدرة وسلوك الشخص والتي تصور الكفاءة التي يملكها في مادة دراسة معينة.<sup>٤٢</sup> قامت الباحثة بالإختبار القبلي لمعرفة قدرة الطلاب في مادة اللغة العربية خاصة في المفردات. في التاريخ ٢٦ ابريل ٢٠١٦ للمجموعة التجريبية قبل تطبيق وسيلة الكلمة المتقاطعة. أسئلة الإختبار القبلي تتكون من ٣٥ سؤالاً وأسئلة الإختبار البعدي تتكون من ٣٨ سؤالاً وتأخذ المادة من كتاب تعليم اللغة العربية المستخدم للفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية مالانج، تحت الموضوع العنوان و الأسرة. وكذلك قامت الباحثة بالإختبار البعدي في التاريخ ٦ مايو ٢٠١٦ للمجموعة التجريبية و التاريخ ٩ مايو ٢٠١٦ للمجموعة الضابطة. وهذه النتيجة الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية:

#### الجدول ٤.٩

النتيجة الإختبار القبلي للمجموعة التجريبية

الرقم	الإسم	الإختبار القبلي	
		الدرجة	التقدير
١	عَدَيْل مَيْجَا ف	٧٤,٢٩	مقبول
٢	أَحْمَد رَامِي ف	٨٥,٧١	جيد جدا
٣	أَلْفِيَان مَوْرِينَا	٧٤,٢٩	مقبول
٤	أَنْدَيْطُ دُوَيْجَار	٥٧,١٤	ضعيف
٥	بَاغَزْ عَادِيْتِيَا ف	٨٥,٧١	جيد جدا
٦	دَافِي نُورِ عِلْمِي	٩٧,١٤	ممتاز

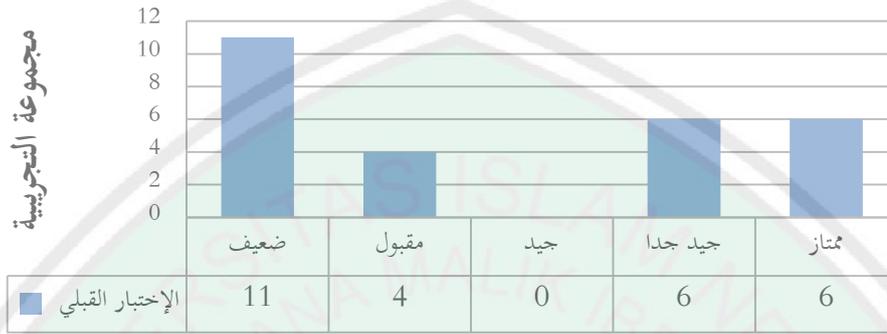
<sup>٤٢</sup> Suharsini arikunto, Dasar –dasar Evaluasi Pendidikan, Jakarta : Bumi Aksara, ٢٠٠٢, hal ١٣٩.

ضعيف	٤٥,٧١	دِيْلَا بُوسِيْتَا سَارِي	٧
ضعيف	٤٠	دَيْفِيْتَا أَبْحَرِيْنِي	٨
ممتاز	٩٤,٢٩	دِيْلَا أَعْنَجِيْتَا سُنْ	٩
ضعيف	٥٧,١٤	دِيْبَان رَامَا ي. م	١٠
ممتاز	٩٧,١٤	أَيْرِيْك إِسْفِيْتَا ف	١١
ممتاز	١٠٠	فَنِيَّة رَحْمَة ف	١٢
ضعيف	٥٧,١٤	فِنْسَا جُوْلِيْحَة	١٣
جيد جدا	٨٥,٧١	فِتْرِي ن. ر	١٤
ممتاز	٩٧,١٤	لَيْلَاة نُوْر عَزِيْزَة	١٥
ضعيف	٣٧,١٤	مُحْمَد فَاضِلَة ر	١٦
ضعيف	٥٧,١٤	مُحْمَد بِنْتَانْج د. ف	١٧
مقبول	٧٤,٢٩	مُحْمَد عَزِيْز ع	١٨
ضعيف	٤٢,٨٦	بَنْجِيْسْتُو بِيِي	١٩
ضعيف	٣٧,١٤	رَخَا بَاهِي م. م	٢٠
ضعيف	٤٥,٧١	رِيْفَنْدِي دَرْمَا ف	٢١
ضعيف	٥٧,١٤	رِيْفَا سَتْرِيَا ه. ف	٢٢
جيد جدا	٨٥,٧١	رُوِي أَبْحَرِيْنِي	٢٣
مقبول	٧٤,٢٩	سَتْرِيَا وِيْرَا	٢٤
جيد جدا	٨٥,٧١	صَافِيَّة نُوْر ه	٢٥
ممتاز	١٠٠	سُوْدَرْمَان س. و	٢٦
جيد جدا	٨٥,٧١	فِلْسَا م. س	٢٧
١٩٣١,٣٩		العداد	
٧١,٥٣		المعدل	

## الجدول ٤.١٠

خطّ بياني النتيجة الإختبار القبلي للمجموعة التجريبية

## الإختبار القبلي



## الجدول ٤.١١

النتيجة الإختبار البعدي للمجموعة التجريبية

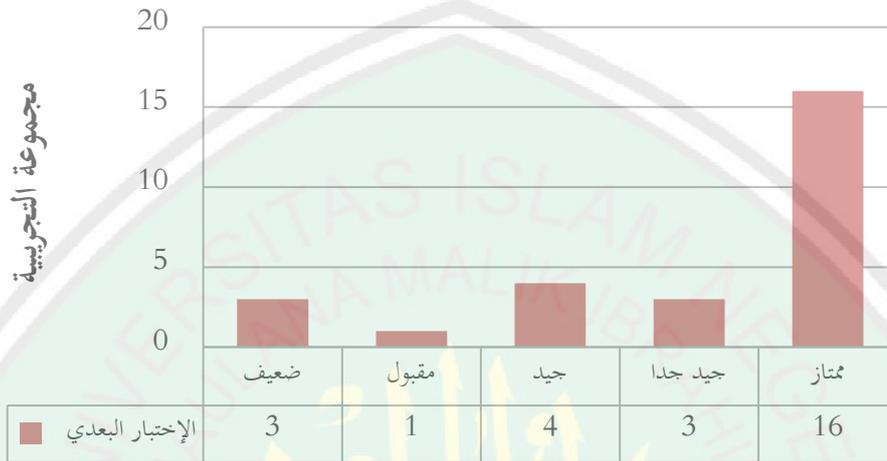
الرقم	الإسم	الإختبار البعدي	
		الدرجة	التقدير
١	عَدِيل مِيحَا ف	١٠٠	ممتاز
٢	أَحْمَد رَامِي ف	٩٤,٧٤	ممتاز
٣	أَلْفِيَان مَوْرِينَا	٧٨,٩٥	جيد
٤	أَنْدِيْطَ دُوِيْجَا ر	٦٣,١٦	ضعيف
٥	بَاغَزْ عَادِيْتِيَا ف	٨٦,٨٤	جيد جدا
٦	دَايِي نُورْ عِلْمِي	١٠٠	ممتاز
٧	دِيْلَا بُوسِيْتِيَا سَارِي	٦٣,١٨	ضعيف
٨	دِيْفِيْتَا أَبْحَرِيْنِي	٧٨,٨٤	جيد
٩	دِيْلَا أَعْجِيْتِيَا س	٩٧,٣٧	ممتاز

ضعيف	٦٥,٧٩	دِيَّان رَامَا ي. م	١٠
ممتاز	٩٧,٣٧	أَيْرِيك إِسْفِيَّتَا ف	١١
ممتاز	٩٧,٣٧	فَنِّيَّة رَحْمَة ف	١٢
ممتاز	٩٢,١٠	فِنْسَا جُوْلِيْحَة	١٣
ممتاز	٩٤,٧٤	فِتْرِي ن.ر	١٤
ممتاز	٩٧,٣٧	لَيْلَاة نور عزيزة	١٥
ممتاز	٩٤,٧٤	محمد فاضلة ر	١٦
جيد	٧٨,٩٥	محمد بِنْتَانَج د.ف	١٧
جيد	٧٨,٩٥	محمد عزيز ع	١٨
ممتاز	١٠٠	بَنْجِيْسْتُو بِيِي	١٩
مقبول	٧١,٠٥	رَحَا بَاهِي م.م	٢٠
جيد جدا	٨٦,٨٤	رِنْفَنْدِي دَرْمَا ف	٢١
ممتاز	٩٧,٣٧	رِنْفَا سَتْرِيَا ه.ف	٢٢
ممتاز	١٠٠	رُوِي اَبْجَرِنِي	٢٣
جيد جدا	٨٦,٨٤	سَتْرِيَا وِيْرَا	٢٤
ممتاز	١٠٠	صَافِيَّة نور ه	٢٥
ممتاز	١٠٠	سُوْدَرْمَان س.و	٢٦
ممتاز	١٠٠	فِلْسَا م.س	٢٧
٢٤٠٢,٥٦		العداد	
٨٨,٩٨		المعدل	

## الجدول ٤.١٢

خطّ بياني النتيجة الإختبار البعدي للمجموعة التجريبية

## الإختبار البعدي



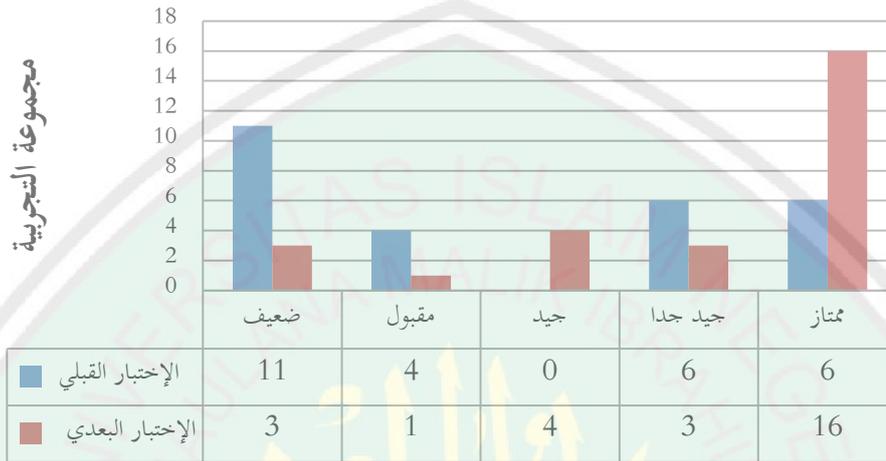
## ب. مقارنة نتائج الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية.

و بعد معرفة بيان نتائج الإختبار القبلي و الإختبار البعدي للمجموعة التجريبية، فظهر أن في الإختبار القبلي ١١ من الطلاب في مستوى ضعيف، و ٤ منهم في مستوى مقبول، و صفر في مستوى جيد و، ٦ منهم في مستوى جيد جدا، و ٦ منهم في مستوى ممتاز. أما في الإختبار البعدي ظهر أن ٣ منهم في مستوى ضعيف، و ١ في مستوى مقبول، و ٤ منهما في مستوى جيد، و ٣ منهم في مستوى جيد جدا، و ١٦ منهم في مستوى ممتاز. وهذا البيان يدل أن نتيجة الإختبار البعدي أكبر من نتيجة افختبار القبلي. فقدمت الباحثة المقارنة بين الإختبار القبلي و الإختبار البعدي للمجموعة التجريبية. و المقارنة كما يلي:

## الجدول ٤.١٣

خطّ بياني المقارنة بين الإختبار القبلي و البعدي للمجموعة التجريبية

## مقارنة نتائج الإختبار القبلي والبعدي



## الجدول ٤.١٤

المقارنة بين الإختبار القبلي و الإختبار البعدي للمجموعة التجريبية

الإختبار البعدي		الإختبار القبلي		التقدير	النتيجة	الرقم
التسبة النوية	عدد الطلاب	التسبة النوية	عدد الطلاب			
٥٩,٢٦%	١٦	٢٢,٢٢%	٦	ممتاز	١٠٠-٩٠	١
١١,١١%	٣	٢٢,٢٢%	٦	جيد جدا	٨٩-٨٠	٢
١٤,٨١%	٤	٠%	٠	جيد	٧٩-٧٦	٣
٣,٧٠%	١	١٤,٨١%	٤	مقبول	٧٥-٧٠	٤
١١,١١%	٣	٤٠,٤٧%	١١	ضعيف	٦٩-٠	٥
١٠٠%	٢٧	١٠٠%	٢٧	العدد		

بالنسبة إلى بيان المقارنة بين الإختبار القبلي و الإختبار البعدي للمجموعة التجريبية فظهر أن في الإختبار القبلي من الطلاب %٤٠,٤٧ في مستوى ضعيف، و %١٤,٨١ منهم في مستوى مقبول، %٠ في مستوى جيد، و %٢٢,٢٢ منهم في مستوى جيد جدا، و %٢٢,٢٢ منهم في مستوى ممتاز. و أما في الإختبار البعدي ظهر أن %١١,١١ منهم في مستوى ضعيف، و %٣,٧٠ منهم في مستوى مقبول، و %١٤,٨١ منهم في مستوى جيد، و %١١,١١ منهم في مستوى جيد جدا، و %٥٩,٢٦ منهم في مستوى ممتاز. وهذا البيان يدل أن نتيجة الإختبار البعدي أكبر من نتيجة الإختبار القبلي.

الجدول ٤.١٥

خطّ بياني المقارنة بين الإختبار القبلي و البعدي للمجموعة التجريبية



ج. نتائج الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة.

النتيجة الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة:

## الحدول ٤.١٦

النتيجة الإختبار القبلي للمجموعة الضابطة

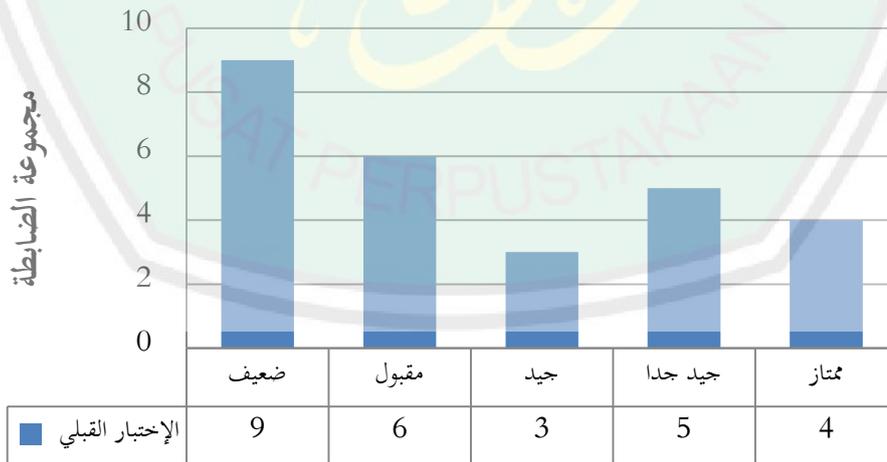
رقم	الإسم	الإختبار القبلي	
		الدرجة	التقدير
١	دَافَ مَوْلَانَا	٨٨,٥٧	جيد جدا
٢	نور زَهْوَا سَلْسَبِيلَةَ	٧١,٤٣	مقبول
٣	سَلْعِ بَرَاتِيمِي	٧٨,٩٥	جيد
٤	يُوجِي حَرَسَمَ	٧٤,٢٩	مقبول
٥	نُورَةَ رَمْضَانَ	٨٠	جيد جدا
٦	محمد سَبَبَا أَرْفَدَاثُورَ	٦٠	ضعيف
٧	سَلْمَةَ النَّسَاءِ	٦٢,٨٦	ضعيف
٨	عبدالله أَفْنِسَ	٧٨,٩٥	جيد
٩	الزَّهْرَةُ بُوثِرِي	٧١,٤٣	مقبول
١٠	سِتِي مَوْلِدَةَ	٩٧,١٤	ممتاز
١١	فَاضِيَةَ بَرَمَاتَا	٦٢,٨٦	ضعيف
١٢	بِيرِيْنَجَا يَنْسَارِيرَا	٨٥,٧١	جيد جدا
١٣	جَنْدَرِيْكََا يُلْمِي	٦٥,٧١	ضعيف
١٤	سَرِي وَهْيُونِي	٩٤,٢٩	ممتاز
١٥	محمد حَانْفِي	٦٠	ضعيف
١٦	كُوسُومَا بَرَامِسْتِي	٧٤,٢٩	مقبول
١٧	يُوهَا أَدِي	٣١,٤٣	ضعيف
١٨	نِسْرِينَا أَدْرَا	١٤,٢٩	ضعيف
١٩	محمد خَيْرُ الأَنَامِ	٧٨,٩٥	جيد

مقبول	٧٤,٢٩	فَوْزِي رَافِي	٢٠
ممتاز	٩٤,٢٩	دَادِي تَوْفِيْق	٢١
جيد جدا	٨٥,٧١	إِيْقَا سَابُوْطْرِي	٢٢
جيد جدا	٨٠	أَرْدِيَّاس رِيْضَوَان	٢٣
ضعيف	٣١,٤٣	ضَارِي نَوْفِنْدَا	٢٤
ممتاز	١٠٠	مُحْمَدُ يُوْهَا	٢٥
ضعيف	٣٤,٢٩	فِرْدِيْنَشِي	٢٦
مقبول	٧٤,٢٩	أَحْمَد فَاَجْر	٢٧
١٩٠٥,٤٥		العداد	
٧٠,٥٧		المعدل	

## الجدول ٤.١٧

خطّ بياني النتيجة الإختبار القبلي للمجموعة الضابطة

## الإختبار القبلي



## الحدول ٤.١٨

النتيجة الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة

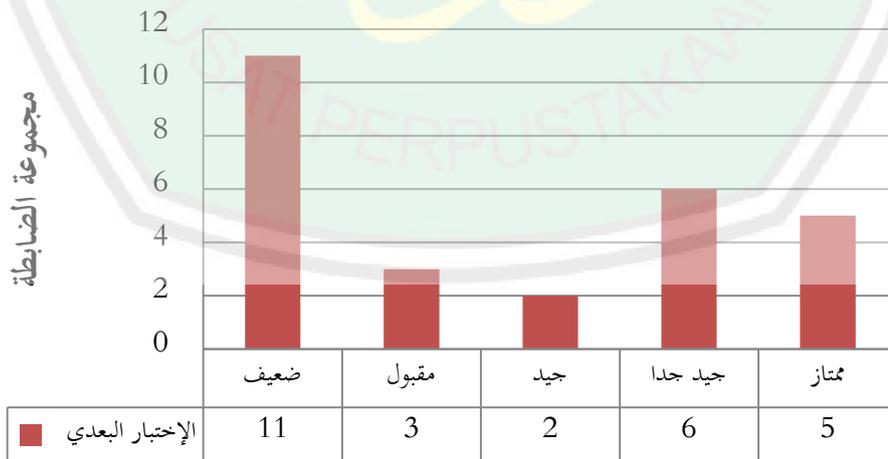
رقم	الإسم	الإختبار البعدي	
		الدرجة	التقدير
١	دَافَ مَوْلَانَا	٨٠	جيد جدا
٢	نور زَهْوَا سَلْسِيَلَة	٧٨,٩٥	جيد
٣	سَلْعِ بَرَاتِيْمِي	٧٤,٢٩	مقبول
٤	يُوجِي حَرَسَم	٦٢,٨٦	ضعيف
٥	نُورَة رَمْضَانَ	٦٥,٧١	ضعيف
٦	مُحَمَّد سَبَبَا أَرْفَدَاثُور	٦٥,٧١	ضعيف
٧	سَلْمَة النَّسَاء	٣١,٤٣	ضعيف
٨	عَبْدِاللَّهِ أَفْنِس	٨٨,٥٧	جيد جدا
٩	الزَّهْرَة بُوثِرِي	٨٠	جيد جدا
١٠	سِتِي مَوْلِدَة	٨٠	جيد جدا
١١	فَاضِيَة بَرَمَاتَا	٦٥,٧١	ضعيف
١٢	بِيرِيْنَجَا يَنْسَارِيْرَا	٩٧,٣٧	ممتاز
١٣	جَنْدَرِيْنِكَا يَلْمِي	٩٢,١٠	ممتاز
١٤	سَرِي وَهْيُونِي	٩٤,٢٩	ممتاز
١٥	مُحَمَّد حَانْفِي	٣٩,٤٧	ضعيف
١٦	كُوسُومَا بَرَامِسْتِي	٦٠	ضعيف
١٧	يُوهَا أَدِي	٦٢,٨٦	ضعيف
١٨	نِسْرِيْنَا أَدْرَا	٦٠	ضعيف
١٩	مُحَمَّد خَيْرُ الْأَنَام	٧٨,٩٥	جيد

مقبول	٧١,٤٣	فَوزِي رَافِي	٢٠
جيد جدا	٨٥,٧١	دَادِي تَوَفِيْق	٢١
ممتاز	٩٧,٣٧	إِيْقَا سَابُوَطْرِي	٢٢
مقبول	٧٤,٢٩	أَرْدِيَّاسَ رِضْوَان	٢٣
ضعيف	٦٠	ضَارِي نُوْفِنْدَا	٢٤
ممتاز	٩٧,٣٧	مُحْمَدُ يُوْهَا	٢٥
ضعيف	٦٠	فِرْدِيْنَشِي	٢٦
جيد جدا	٨٥,٧١	أَحْمَدُ فَاجِر	٢٧
١٩٩٠,١٥		العداد	
٧٣,٧١		المعدل	

## الجدول ٤.١٩

خط بياني النتيجة الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة

## الإختبار البعدي



#### د. مقارنة نتائج الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة.

و بعد معرفة بيان نتائج الإختبار القبلي و الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة، فظهر أن في الإختبار القبلي ٩ من الطلاب في مستوى ضعيف، و ٦ منهم في مستوى مقبول، و ٣ منهم في مستوى جيد و، ٥ منهم في مستوى جيد جدا، و ٤ منهم في مستوى ممتاز. أما في الإختبار البعدي ظهر أن ١١ منهم في مستوى ضعيف، و ٣ منهم في مستوى مقبول، و ٢ منهما في مستوى جيد، و ٦ منهم في مستوى جيد جدا، و ٥ منهم في مستوى ممتاز. وهذا البيان يدل أن نتيجة الإختبار البعدي أكبر من نتيجة إختبار القبلي. فقدمت الباحثة المقارنة بين الإختبار القبلي و الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة. و المقارنة كما يلي:

#### الجدول ٤.٢٠

خطّ بياني المقارنة بين الإختبار القبلي و البعدي للمجموعة التجريبية

#### مقارنة نتائج الإختبار القبلي والبعدي



## الجدول ٤.٢١

المقارنة بين الإختبار القبلي و البعدي للمجموعة الضابطة

الرقم	النتيجة	التقدير	الإختبار القبلي		الإختبار البعدي	
			عدد الطلاب	النسبة المئوية	عدد الطلاب	النسبة المئوية
١	١٠٠-٩٠	ممتاز	٤	١٤,٨١%	٥	١٨,٨٢%
٢	٨٩-٨٠	جيد جدا	٥	١٨,٨٢%	٦	٢٢,٢٢%
٣	٧٩-٧٦	جيد	٣	١١,١١%	٢	٧,٤١%
٤	٧٥-٧٠	مقبول	٦	٢٢,٢٢%	٣	١١,١١%
٥	٦٩-٠	ضعيف	٩	٣٣,٣٣%	١١	٤٠,٧٤%
العدد			٢٧	١٠٠%	٢٧	١٠٠%

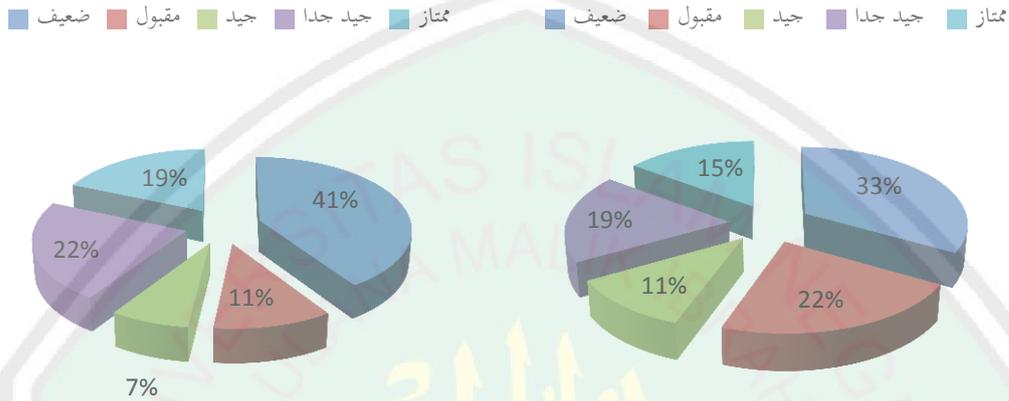
بالنسبة إلى بيان المقارنة بين الإختبار القبلي و الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة فظهر أن في الإختبار القبلي من الطلاب ٣٣,٣٣% في مستوى ضعيف، و ٢٢,٢٢% منهم في مستوى مقبول، ١١,١١% في مستوى جيد، و ١٨,٨٢% منهم في مستوى جيد جدا، و ١٤,٨١% منهم في مستوى ممتاز. و أما في الإختبار البعدي فظهر أن ٤٠,٧٤% منهم في مستوى ضعيف، و ١١,١١% منهم في مستوى مقبول، و ٧,٤٠% منهم في مستوى جيد، و ٢٢,٢٢% منهم في مستوى جيد جدا، و ١٨,٨٢% منهم في مستوى ممتاز. وهذا البيان يدل أن نتيجة الإختبار البعدي أكبر من نتيجة الإختبار القبلي.

## الجدول ٤.٢٢

خطّ بياني المقارنة بين الإختبار القبلي و البعدي للمجموعة الضابطة

## الإختبار البعدي

## الإختبار القبلي



هـ. نتائج عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من المجموعتين.  
وهذه النتائج عدد الانحراف و عدد الانحراف المربع من المجموعتين:

## الجدول ٤.٢٣

النتائج عدد الانحراف و عدد الانحراف المربع من المجموعتين

المجموعة الضابطة				المجموعة التجريبية				رقم
$Y^2$	$Y$	$Y_p$	$Y_c$	$X^2$	$X$	$X_p$	$X_c$	
٧٣.٤٤	-٨.٥٧	٨٠	٨٨.٥٧	٦٦١	٢٥.٧١	١٠٠	٧٤.٢٩	١
٥٦.٥٥	٧.٥٢	٧٨.٩٥	٧١.٤٣	٨١.٥٤	٩.٠٣	٩٤,٧٤	٨٥.٧١	٢
٢١.٧٢	-٤.٦٦	٧٤.٢٩	٧٨.٩٥	٢١.٧٢	٤.٦٦	٧٨,٩٥	٧٤.٢٩	٣
١٣٠.٦٤	-١١.٤٣	٦٢.٨٦	٧٤.٢٩	٣٦.٢٤	٦.٠٢	٦٣,١٦	٥٧.١٤	٤
٢٠٤.٢٠	-١٤.٢٩	٦٥.٧١	٨٠	١.٢٨	١.١٣	٨٦,٨٤	٨٥.٧١	٥
٣٢.٦٠	٥.٧١	٦٥.٧١	٦٠	٨.١٨	٢.٨٦	١٠٠	٩٧.١٤	٦
٩٨٧.٨٤	-٣١.٤٣	٣١.٤٣	٦٢.٨٦	٣٠٥.٢٠	١٧.٤٧	٦٣,١٨	٤٥.٧١	٧

92.04	9.72	88.07	78.90	100.800	38.84	78,84	40	8
73.44	8.07	80	71.43	9.49	30.8	97,37	94.29	9
293.78	-17.14	80	97.14	74.82	8.70	70,79	07.14	10
8.12	2.80	70.71	72.86	...0	0.23	97,37	97.14	11
130.96	11.76	97.37	80.71	7.92	-2.73	97,37	100	12
797.43	27.39	92.1	70.71	1222.20	34.96	92,10	07.14	13
....	.	94.29	94.29	81.04	9.03	94,74	80.71	14
421.48	-20.03	39.47	70	...0	0.23	97,37	97.14	15
204.20	-14.29	70	74.29	3317.76	07.7	94,74	37.14	16
987.84	31.43	72.86	31.43	470.78	21.81	78,90	07.14	17
2089.40	40.71	70	14.29	21.72	4.76	78,90	74.29	18
....	.	78.90	78.90	3274.98	07.14	100	42.86	19
8.18	-2.86	71.43	74.29	1149.89	33.91	71,00	37.14	20
73.72	-8.08	80.71	94.29	1791.78	41.13	86,84	40.71	21
130.96	11.76	97.37	80.71	1718.40	40.23	97,37	07.14	22
32.70	-0.71	74.29	80	204.20	14.29	100	80.71	23
817.24	28.07	70	31.43	107.00	12.00	86,84	74.29	24
7.92	-2.73	97.37	100	204.20	14.29	100	80.71	25
771.00	20.71	70	34.29	....	.	100	100	26
130.42	11.42	80.71	74.29	204.20	14.29	100	80.71	27
$\sum y^2 =$	$\sum y =$			$\sum x^2 =$	$\sum x =$			$N =$
8370.16	84.70			17329.04	471.17			27

الوضيح ما في الجدول السابق:

: النتائج الإختبارا القبلي من المجموعة التجريبية	$X_1$
: النتائج الإختبارا البعدي من المجموعة التجريبية	$X_2$
: عدد الانحراف من نتائج المجموعة التجريبية	$(X)$
: عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة التجريبية	$X^2$
: مجموعة عدد الانحراف من نتائج المجموعة التجريبية	$\sum X$
: مجموعة عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة التجريبية	$\sum X^2$
: النتائج الإختبارا القبلي من المجموعة الضابطة	$Y_1$
: النتائج الإختبارا البعدي من المجموعة الضابطة	$Y_2$
: عدد الانحراف من نتائج المجموعة الضابطة	$(Y)$
: عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة الضابطة	$Y^2$
: مجموعة عدد الانحراف من نتائج المجموعة الضابطة	$\sum Y$
: مجموعة عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة الضابطة	$\sum Y^2$

بعد توضيح الجدول السابق تلخص الباحثة بعرض النتائج الآتية و هي مجموعة الانحراف و مجموعة عدد الانحراف المربع من المجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة، كما في هذا الجدول:

الجدول ٤.٢٤

المجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة

المجموعة الضابطة		المجموعة التجريبية	
مجموع عدد الانحراف المربع $\sum y^2$	مجموع عدد الانحراف $\sum y$	مجموع عدد الانحراف المربع $\sum x^2$	مجموع عدد الانحراف $\sum x$
٨٣٧٥.١٦	٨٤.٧٠	١٦٣٢٩.٠٤	٤٧١.١٧

وبعد ذلك قامت الباحثة بإدخال النتائج السابقة إلى الإحصائي الآتية:

$$\begin{aligned} Mx &= \frac{\sum x}{N} \\ &= \frac{471.17}{27} \\ &= 17.45 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned} \sum x^2 &= \sum x^2 - \left[ \frac{\sum x}{N} \right]^2 \\ &= 16329.04 - \frac{(471.17)^2}{27} \\ &= 16329.04 - 8222.26 \\ &= 8106.78 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned} My &= \frac{\sum y}{N} \\ &= \frac{84.70}{27} \\ &= 3.14 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned} \sum y^2 &= \sum y^2 - \left[ \frac{\sum y}{N} \right]^2 \\ &= 8375.16 - \frac{(84.70)^2}{27} \\ &= 8375.16 - 265.71 \\ &= 8109.45 \end{aligned}$$

وتستخدم الباحثة المقياس المعدلي لتحليل نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي الذين يقامان لمجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة. ولعمرقة مناسبة الدلالة أودي معنى *(level of significant)* يستخدم الباحثة T- Test<sup>٤٣</sup>:

<sup>٤٣</sup> Arikunto, Suharsimi. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek (Edisi Revisi)*. PT. Rineka Cipta. Jakarta. ٢٠١٠. Hal : ٣٥٤

$$\begin{aligned}
 t &= \frac{Mx - My}{\sqrt{\left(\frac{\sum x^2 + \sum y^2}{Nx + Ny - 2}\right)\left(\frac{1}{Nx} + \frac{1}{Ny}\right)}} \\
 &= \frac{17.40 - 3.14}{\sqrt{\left(\frac{11 \cdot 7.78 + 11 \cdot 9.40}{27 + 27 - 2}\right)\left(\frac{1}{27} + \frac{1}{27}\right)}} \\
 &= \frac{14.26}{\sqrt{\left(\frac{1721.22}{52}\right)\left(\frac{2}{27}\right)}} \\
 &= \frac{14.26}{\sqrt{\left(\frac{32422.46}{1404}\right)}} \\
 &= \frac{14.26}{\sqrt{23.10}} \\
 &= \frac{14.26}{4.81} \\
 &= 2.98
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 d.b &= (Nx + Ny - 2) \\
 &= (27 + 27 - 2) \\
 &= 52
 \end{aligned}$$

$$t.o = 2.981$$

$$t.s = \dots 1 = 2.400$$

$$t.s = \dots 0 = 1.674$$

$$1.674 < 2.401 < 2.981$$

الجدول السابق وجد الباحثة أن نتيجة  $t$  الإحصائي = ٢.٩٨١ ثم قام الباحثة بتعيين  $t$ -table. ثم بحث الباحثة نتيجته في القائمة الحرة (*Defree Of Freedom*) من  $t$ -table فوجد أن نتيجته = ٢,٤٠٠ في المستوى المعنوي ١%، و ١,٦٧٤ في المستوى المعنوي ٥%. ولأن نتيجة  $t$  الإحصائي ٢.٩٨١ أكبر من نتيجة المعنوي ١% = ٢,٤٠٠ وكذلك نتيجة المعنوي ٥% = ١,٦٧٤ وكذلك بمعنى أن  $H_0$  مردود و  $H_1$  مقبول أو فروض هذا البحث مقبولة. وخلاصتها أن استخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة أثار لترقية استيعاب المفردات عند الطلاب.

#### و. نتائج الدراسة

من الملاحظات الذي عقد الباحثة عن تطبيق الكلمة المتقاطعة لترقية استيعاب المفردات، وهذا الوسيلة له اثار لأن يشعر الطلاب بالسرور ورغبة في التعليم المفردات. وهذا الوسيلة كان تستطيع في عملية التعليمية ليس باستخدام كتاب فقط. من النتيجة المقابلة مع المدرس اللغة العربية عرف الباحثة بأن المدرسة تستخدم كتاب بالمنهج ٢٠١٣ (١٣-K). ومشكلات التي توجهها المدرسة في تعليم المفردات هي صعب الطلاب لحفظ المفردات. من ناحية الأخرى حصل الباحثة من هذه المقابلة أن المدرس لم يستخدم وسائل التعليمية في عملية التعليم. ومن نتائج الإختبار التي حصلتها، نتيجة وجد الباحثة أن نتيجة  $t$  الإحصائي = ٢.٩٨١ ثم قام الباحثة بتعيين  $t$ -table. ثم بحث الباحثة نتيجته في القائمة الحرة (*Defree Of Freedom*) من  $t$ -table فوجد أن نتيجته = ٢,٤٠٠ في المستوى المعنوي ١%، و ١,٦٧٤ في المستوى المعنوي ٥%. ولأن نتيجة  $t$  الإحصائي ٢.٩٨١ أكبر من نتيجة المعنوي ١% = ٢,٤٠٠ وكذلك نتيجة المعنوي ٥% = ١,٦٧٤ وكذلك بمعنى أن  $H_0$  مردود و  $H_1$  مقبول أو فروض هذا البحث مقبولة. وخلاصتها أن استخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة أثار لترقية استيعاب المفردات عند الطلاب.

## الفصل الخامس

### المناقشة

أ. تطبيق الكلمة المتقاطعة لترقية استيعاب المفردات في الفصل السابع المدرسة

#### المتوسطة لحكومية الثانية مالانج

تقوم الباحثة تعليم المفردات بتطبيق الكلمة المتقاطعة بالسبع عن طريقة تعليم المفردات باستخدام الكلمة المتقاطعة من تقسيم الفرقة حتى تنظيم اللعب بنظام الوقت الكافي في المجموعة التجريبية. كما تذكر الباحثة في اللقاء الأول إلى الرابع من تعليم المفردات. المشكلة الموجودة في المجموعة التجريبية قبل التطبيق يعني يظنون الطلاب أن درس اللغة العربية هو درس صعب. ثم في هذه المدرسة ليس هناك برنامج اللغة خاصة اللغة العربية، وكذلك استعمال الوقت قليلا لتعليم اللغة العربية. وهذا الحال يسبب الطلاب كسلانا في تعليم اللغة العربية. وكذلك صار الطلاب ضعيفا في حفظ مفردات اللغة العربية. وبعض من الطلاب لا يستطيعون قراءة اللغة العربية.<sup>٤٤</sup> تجرب الباحثة لترقية استيعابهم بتطبيق الكلمة المتقاطعة، تعطي الباحثة المفردات عن المادة لحفظ و تذكرها باللعب الكلمة المتقاطعة. وتجرب الباحثة أن تعطي الطلاب فهما جيدا عن معنى المفردات بتطبيق الكلمة المتقاطعة، ولكي الطلاب لا يفكروا أن تعليم المفردات صعبة.

<sup>٤٤</sup> Wawancara, dengan guru bahasa Arab Ustadz Sulhan, hari kamis, ١٩ mei ٢٠١٦, pukul ١١.١٩ WIB.

فتطبيق الكلمة المتقاطعة في تعليم المفردات تتكون من سبع خطوات كما في طريقة تعليم المفردات باستخدام الكلمة المتقاطعة التي تقول فتح الجيب و نيل الرحماوتي في كتابهما.<sup>٤٥</sup>

ب. فعالية استخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة لترقية استيعاب المفردات في الفصل السابع المدرسة المتوسطة لحكومية الثانية مالانج

إن استخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة لترقية استيعاب المفردات في الفصل السابع المدرسة المتوسطة لحكومية الثانية مالانج فعالية. بدليل نتيجة "ت الحاسوبي" بين المجتمعين ٢,٩٨١% أكبر من نتيجة المستوى المعنوي ١% = ٢,٤٠٠% وكذلك أكبر من نتيجة المستوى المعنوي ٥% = ١,٦٧٤% وذلك بمعنى أن H١ مقبول و Ho مردود أو أن فروض هذا البحث مقبول. وهذا دليل أن استخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة فعالية لترقية استيعاب المفردات.

بنتيجة إختبار t مقبول فظهر أن الطلاب يستطيعون أن يحفظوا ويتذكروا المفردات من المواد التعليمية. وظهرت فعالية استخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة الخريطة الذهنية من نتائج البحث في الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية كما عرضت البيانات السابقة في الإختبار القبلي والبعدي. وظهرت العوامل التي تؤثر لفعالية استخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة هي النشاط والحماسة في التعليم والتعلم. هذه النتائج متساويا بقول الأعي إن وسيلة الكلمة المتقاطعة مناسبة في تعليم المفردات وفعالية.<sup>٤٦</sup>

<sup>٤٥</sup> Fathul Mujib dan Nailur Rahmawati, Metode Permainan Edukatif Dalam Belajar Bahasa Arab, (Jogjakarta: Diva Press, ٢٠١١), ٢١٦

<sup>٤٦</sup> <http://id.wikipedia.org/wiki/teka-tekisilang>.

## الفصل السادس

### الخاتمة

#### أ. الخلاصة

وبعد انتهاء إجراء البحتة العلمي حول تدريس المفردات في تعليم اللغة العربية باستخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة لترقية إتقان المفردات في فصل السابع ه المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج.

١. أن عملية تعليم اللغة العربية في مدرسة المتوسطة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج خصوصا في تعليم المفردات باستخدام الكلمة المتقاطعة الذي يعمل بالباحثة في الفصل بالطريقة المجتمع والباحثة يقوم الإختبار القبلي، والباحثة بإعطاء المفردات عن الموضوع العنوان و الأسرة. وأما المفردات الذي أعطها الباحثة إلى الطلاب فهي ١٠٠ كلمة. وبعد ذلك بدأ الباحثة التدريبات لطلاب عن المفردات. و الإختبار البعدي في الفصلين يعني الفصل التجري والفصل الضابط. والباحثة استخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة في الفصل التجري أن الطلاب يشعر بالحامسة والفرح عند عملية التدريس و ينال المفردات الجديدة.

إن تطبيق الكلمة المتقاطعة لترقية استيعاب المفردات التي استخدمها الباحثة في تعليم المفردات في الفصل السابع (ه) مناسبة بالخطوات المعينة بطريقة تعليم المفردات في استخدام الكلمة المتقاطعة. و هذه تستطيع أن ترقى الطلاب على استيعاب المفردات كما نتائج اللقاء التعليم:

- (١) في اللقاء الأول يحفظون الطلاب ويتذكرون المفردات
- (٢) في اللقاء الثاني يفهمون المفردات بالوسائل التعليمية
- (٣) في اللقاء الثالث يشعرون نشاطا في التعليم اللغة العربية
- (٤) في اللقاء الرابع يفهمون المفردات ليس بالجملة المفيدة بل يفهمون المفردات بالحفظ و تذكر كذلك ينال الطلاب المفردات الجديدة لترقية استيعاب المفردات

وكانت الباحثة قد بينت المفردات بوسائل التعليمية، وكان الطلاب يشعرون بالحماسة، ويفهمون باستخدام الكلمة المتقاطعة.

٢. أن استخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة في الفصل السابع ه يعني الفصل التجري لتعليم المفردات فعالية ويستطيع أن ينظر من نتيجة عملية تعليم كمايلي: من الجدول السابق، وجد الباحثة أن نتيجة  $t$  الإحصائي = ٢.٩٨١ ثم قام الباحثة بتعيين  $t$ -table. ثم بحث الباحثة نتيجته في القائمة الحرة ( *Defree Of Freedom*) من  $t$ -table فوجد أن نتيجته = ٢,٤٠٠ في المستوى المعنوي ١%، و ١,٦٧٤ في المستوى المعنوي ٥%. ولأن نتيجة  $t$  الإحصائي ٢.٩٨١ أكبر من نتيجة المعنوي ١% = ٢,٤٠٠ وكذلك نتيجة المعنوي ٥% = ١,٦٧٤ وكذلك بمعنى أن  $H_1$  مردود و  $H_0$  مقبول أو فروض هذا البحث مقبولة. وخلاصتها أن استخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة فعالية في تعليم اللغة العربية خصوصا في تعليم المفردات في فصل السابع ه المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج.

#### ب. الاقتراحات

١. رجي الباحثة أن يكون نتائج الباحثة مفيدة لحفظ المفردات الذي يهتم يهتمو باللغة العربية وتعليمها، لأن الباحثة قد جرى الباحثة باستخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة الذي كان فعالية لترقية إتقان المفردات ويمكن استخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة في عملية التعليم دخل الفصل، لتكون تعليم اللغة العربية سرورية.
٢. رجي الباحثة إلى المدرسة أن تنمو بيئة اللغوية خصوصا اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية مالانج باستخدام وسيلة الكلمة المتقاطعة في تعليمها خاصة في تعليم المفردات.

## قائمة والمراجع

- A.W. Munawir. ١٩٩٧. *Kamus al-Munawir*, Surabaya: Pustaka Progresif.
- Ainin, Moh. ٢٠١٠. *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, Surabaya: Hilal Pustaka.
- Arikunto, Suharsimi. ١٩٩٨. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, Jakarta: Rineka Cipta.
- Arikunto, Suharsimi. ٢٠١٠. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek* (Edisi Revisi), Jakarta: PT. Rineka Cipta.
- Arikunto, Suharsimi. ٢٠٠٢. *Dasar-dasar Evaluasi Pendidikan*, Jakarta: Bumi Aksara.
- Azhar Arsyad. ٢٠٠٢. *Media Pembelajaran*, Jakarta: PT Raja Grafindo Persada.
- Fathul Mujib dan Nailur Rahmawati. ٢٠١١. *Metode Permainan Edukatif Dalam Belajar Bahasa Arab*, Jogjakarta: Diva Press.
- Guntur, Hendri Tarigan. ١٩٩٥. *Pengajaran Kosakata*. Jakarta.
- Hamalik Oemar. ١٩٨٩. *Media Pendidikan*, Bandung: PT. Aditya Cipta Karya.
- Ngalim, M. Purwanto. ١٩٩٤. *Prinsip-prinsip dan Teknik Evaluasi Pengajaran*, Bandung: Rosdakarya.
- Sadiman, Arif S, dkk. ١٩٩٠. *Media Pembelajaran*, Jakarta: Rajawali.
- Saiful Mustofa. ٢٠٠٨. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, Malang: UIN Malang Press.
- Soedjito. ١٩٨٨. *Kosakata Bahasa Indonesia*. Jakarta: Gramedia.
- Sukardi. ٢٠٠٧. *Metodologi Penelitian Pendidikan Kompetensi dan Praktiknya*. Jakarta: PT Bumi Aksara.
- W.J.S. Purwadarminta. ١٩٩٩ *Kamus Umum Bahasa Indonesia*, Jakarta: Balai Pustaka.

أحمد بدر. ١٩٨٢. *أصول البحث العلمي ومناهجه*، كويت: عبد الله حرمي.

ألفوزان، المرجع السابق ٨٧.

بشير عبد الرحيم الكلوب وعلع عثمان. ١٩٨٦. *الوسائل التعليمية إعدادها وطرق*

*استخدامها*، عمان: مكاتب المتحسب.

- جمال بن عبد العزيز الشهران. ٢٠٠٠. الوسائل التعليمية ومستجدات تكنولوجيا التعليم، ط١، الرياض.
- رشد أحمد طعيمة، المرجع السابق.
- رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة للناطقين بلغات أخرى، دون المطبع: جامعة أم القرى، دور السنة.
- عبد العزيز بن عبد الله المشاري، المرجع السابق.
- عبد الله إسماعيل الصوفي. ٢٠٠٢. التكنولوجيا الحديثة والتربية والتعليم، مؤسسة الوراق.
- عبد المجيد سيد أحمد منصور. ١٩٨٣. سيكولوجية الوسائل التعليمية و وسائل تدريس اللغة العربية، الرياض: دار المعارف.
- على محوس. ٢٠٠٩. فعالية استخدام بطاقة الألعاب اللغوية في تعليم المفردات، كلية الدراسة العليا، غير المنشور.
- الفوزان، عبد الرحمن بن ابراهيم وزملاؤه. ١٤٣٤. دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها.
- المنجد في اللغة. ٢٠٠٥. بيروت: دار المشريف
- منذر لضان. ٢٠٠٧. أساس البحث العلمي، كلية التربية جامعة السلطان: قابس.
- ناصر عبد العالی، عبدل جميد عبد الله. ١٩٩٨. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، الرياض.
- ناصر عبد العالی، عبدل جميد عبد الله. ١٩٩١. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، الرياض.
- نايف محمود معروف. ١٩٩٨. خصائص العربية و طرائق تدريسها، بيروت: دار النفائس.
- نايف معروف. ١٩٩٨. خصائص العربية و طرائق تدريسها، بيروت: دار النفساء.





KEMENTERIAN AGAMA  
**KANTOR KOTA MALANG**

Jl. R. Panji Suroso No. 2 Telp. 491605 – 477684 Fax. 477684  
<http://www.depagkotamalang.go.id> email: [depag@depagkotamalang.go.id](mailto:depag@depagkotamalang.go.id)  
**MALANG**

Nomor : Kd.15.25/1/TL.00/1633/2016  
Sifat : Biasa  
Lampiran : -  
Hal : **Ijin Penelitian**

Malang, 29 April 2016

Kepada  
Yth. Kepala Madrasah Tsanawiyah Negeri II  
Kota Malang

Menindaklanjuti surat Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim (Maliki) Kota Malang Nomor : Un.3.1/TL.00.1/1351/2016 tanggal 27 April 2016 perihal Permohonan Ijin Penelitian, dengan ini kami sampaikan bahwa pada dasarnya *menyetujui/tidak keberatan* memberikan ijin kepada:

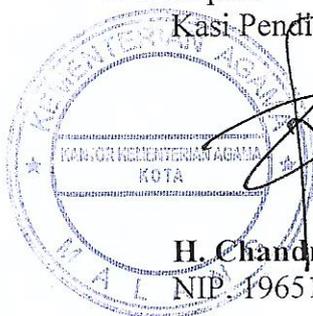
Nama : **IMANAH RIYADHATUL NINGTYAS**  
NIM : 12150108  
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)  
Semester-Tahun Akademik : Genap – 2015/2016  
Judul Sekripsi : Penggunaan Media Teka-teki Silang untuk Meningkatkan Penguasaan Mufrodad Siswa Kelas VII MTs Negeri II Malang

Mengadakan Penelitian dilembaga yang Saudara pimpin dengan ketentuan sebagai berikut:

1. Selama mengadakan penelitian mentaati tata tertib yang berlaku.
2. Setelah selesai mengadakan penelitian memberikan laporan secara tertulis kepada Kepala Kankemenag Kota Malang dan Kepala Madrasah

Demikian atas perhatiannya disampaikan terima kasih.

a.n. Kepala  
Kasi Pendidikan Madrasah



**H. Chandra Achmady, SE**  
NIP. 196510231994031001

Tembusan:

1. Kepala Kankemenag Kota Malang
2. Dekan FITK Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang
3. Mahasiswa yang bersangkutan



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG  
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN  
Jalan Gajayana 50, Telepon (0341) 852398 Faximile (0341) 552398 Malang  
<http://fitk.uin-malang.ac.id> email : [fitk\\_uinmalang@yahoo.com](mailto:fitk_uinmalang@yahoo.com)

Nomor : Un.3.1/IL.00.1/351/2016  
Sifat : Penting  
Lampiran : -  
Hal : Izin Penelitian

27 April 2016

Kepada  
Yth. Kepala Departemen Pendidikan Agama Kota Malang  
di  
Malang

*Assalamu'alaikumWr. Wb.*

Dengan hormat, dalam rangka menyelesaikan tugas akhir berupa penyusunan skripsi mahasiswa Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan (FITK) Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, kami mohon dengan hormat agar mahasiswa berikut:

Nama : Imanah Riyadhatul Ningtyas  
NIM : 12150108  
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)  
Semester - Tahun Akademik : Genap - 2015/2016  
Judul Skripsi : **Penggunaan Media Teka-Teki Silang untuk Meningkatkan Penguasaan Mufrodlat Siswa Kelas VII MTs Negeri Malang II**

diberikan izin untuk melakukan penelitian di MTs Negeri Malang II.  
Demikian, atas perkenan dan kerjasama Bapak/Ibu yang baik disampaikan terima kasih.

*Wassalamu'alaikum Wr. Wb.*



akil Dekan, Akademik,

Dr. Hj. Sulalah, M.Ag  
NIP.196511219940320024

Tembusan :

1. Yth. Ketua Jurusan PBA
2. Yth. Kepala MTs Negeri Malang II
3. Arsip



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
KANTOR KEMENTERIAN AGAMA KOTA MALANG  
MADRASAH TSANAWIYAH NEGERI MALANG II  
Jl. Raya Cemorokandang 77 Telp (0341) 711500 Fax (0341) 726766  
Email : mtsnmalang2adm@gmail.com

## SURAT KETERANGAN PENELITIAN

Nomor : *299*/Mts.15.25.2/ TL.00 /09/ 2016

Yang bertanda tangan di bawah ini :

**N a m a** : PONO, S.Ag, M.Pd  
**N I P** : 196702151994031002  
**Pangkat/Gol.Ruang** : Pembina ( IV/a )  
**Jabatan** : Kepala Madrasah  
**Alamat Madrasah** : Jl. Raya Cemorokandang 77 Telp. (0341) 711500 Malang

Menerangkan dengan sebenarnya bahwa :

**N a m a** : IMANAH RIYADHATUL NINGTYAS  
**N I M** : 12150108  
**Fakultas/Jurusan** : Pendidikan Bahasa Arab ( PBA )  
**Perguruan Tinggi** : Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim

Telah mengadakan penelitian sesuai dengan judul " Penggunaan Media Teka- teki silang untuk meningkatkan penguasaan Mufrodat siswa kelas VII MTsN Malang II " Penelitian tersebut dilaksanakan pada Bulan April 2016

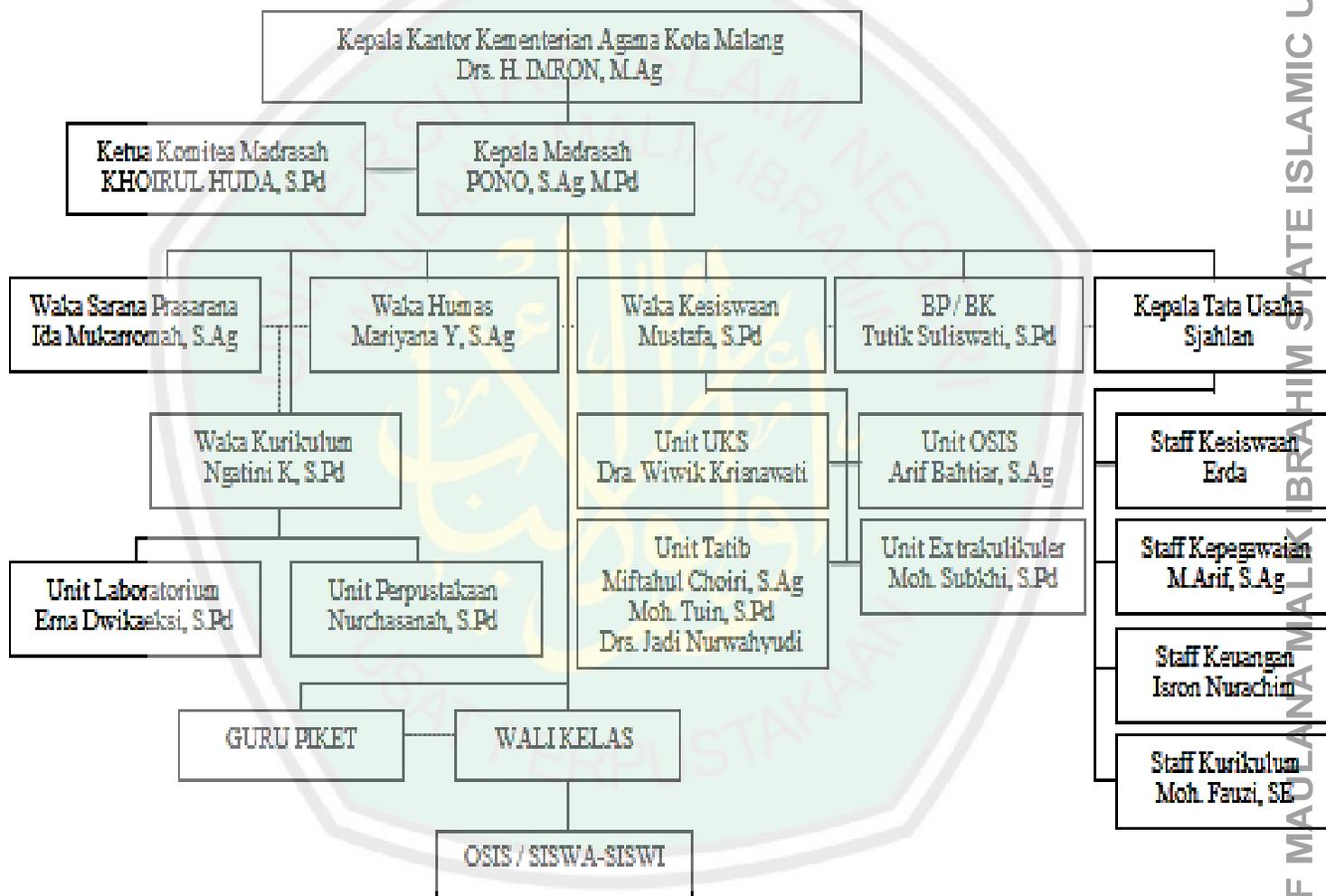
Demikian surat keterangan ini dibuat untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.



08 September 2016  
Kepala Madrasah,

PONO, S.Ag, M.Pd  
NIP. 196702151994031002 #

## STRUKTUR KEPENGURUSAN MTsN MALANG II



## PEDOMAN WAWANCARA

Hari : Kamis

Tanggal : 19 - Mei - 2016

Tempat : MTsN Malang II

Nama Guru : Ustadz Sulhan

1. Metode apa yang digunakan dalam pembelajaran bahasa Arab?

---

---

2. Bagaimana penerapan metode tersebut?

---

---

---

3. Apa saja masalah-masalah yang terjadi ketika pembelajaran bahasa Arab?

---

---

---

4. Media apa saja yang biasanya digunakan guru dalam pembelajaran bahasa Arab?

---

---

---

5. Apakah metode dan media tersebut diatas efektif digunakan dalam pembelajaran bahasa Arab?

---

---

---

**RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN  
( R P P )**

**MTs** : MTsN Malang II  
**Mata Pelajaran** : Bahasa Arab  
**Kelas/ Semester** : VII/ I  
**Alokasi Waktu** : 2x40 Menit (1 Kali Pertemuan)  
**Pertemuan ke** : 1-4

**1. STANDAR KOMPETENSI**

Memahami makna kata, kalimat dan ungkapan, mampu membaca dan menulis kata, frase dan kalimat sederhana serta memahami makna yang terkandung di dalam teks العنوان و الأسرة.

**2. KOMPETENSI DASAR**

Membaca dan menulis tentang العنوان و الأسرة

**3. TUJUAN PEMBELAJARAN**

- a. Siswa mampu memahami makna kata, kalimat dan ungkapan.
- b. Siswa mampu membaca dan dan menulis kata/ kalimat sederhana tentang العنوان و الأسرة

**4. MATERI PEMBELAJARAN**

- a. Membaca mufrodat tentang العنوان و الأسرة
- b. Menulis mufrodar tentang العنوان و الأسرة

**5. METODE PEMBELAJARAN**

- a. Ceramah
- b. Diskusi dan tanya jawab tentang isi/ materi
- c. Drill pelafalan kosakata



**C. ASSESSMENT/ PENILAIAN**

	Indikator Pencapaian	Jenis Penilaian	Bentuk Penilaian
▪	Melafalkan dan mengulang kembali kata/ kalimat yang telah didengar tentang العنوان و الأسرة	Tes tulis	Uraian
▪	Menyebutkan kembali kata-kata/ kalimat tentang العنوان و الأسرة	Tes Tulis	Uraian
▪	Menulis kata-kata/ kalimat sederhana tentang العنوان و الأسرة	Tes Tulis	Uraian
▪	Menemukan informasi tertentu dari materi yang dipelajari	Tes Lisan	Sikap

Mengetahui  
Kepala Madrasah

..... , .....  
Guru Bidang Studi Bahasa Arab

.....  
NIP.

.....  
NIP.

PUSAT PERPUSTAKAAN

**DAFTAR ABSEN KELAS VII – E**  
**MADRASAH TSANAWIYAH NEGERI MALANG II**  
**TAHUN AJARAN 2015/2016**

No	Nama	April		Mei	
		21	28	5	19
1	Adel Mega Puspita				
2	Ahmad Romi Ferdiansyah				
3	Alfian Moreno				
4	Andito Dwijan R				
5	Bagas Aditya F				
6	Davi Nur Ilmi				
7	Della Puspita Sari				
8	Devita Anggraini				
9	Dilla Agningtyas				
10	Dyan Rama Yoga M				
11	Erik Isvita P				
12	Fannia Rachma Fianti				
13	Fensa Julai Kha				
14	Fitri N.R				
15	Leila Nur Azizah				
16	M Fadilah Ramadhan				
17	Muh. Bintang Dwi Putranto				
18	Muhammad Aziz A				
19	Pangestu Beby Ramadhan				
20	Rakha Bahy Muhadzdzib Murtadha				
21	Revandi Darma Putra				
22	Riko Satria Hadi P				
23	Rully Anggraeni				
24	Satria Wira Utama				
25	Sofia Nur Habibah				
26	Sudirman SW				
27	Vilca Maslakhatu Shifa				

Hari: Kamis Bulan: April – Mei Jam ke: 7 – 8

**DAFTAR ABSEN KELAS VII – C**  
**MADRASAH TSANAWIYAH NEGERI MALANG II**  
**TAHUN AJARAN 2015/2016**

No	Nama	April		Mei	
		22	29	6	13
1	A. Fajar				
2	Abdillah Affis				
3	Ardias Ridwan				
4	Az Zahra Putri				
5	Candrika Yulmi				
6	Daffa Maulana				
7	Dhori Novanda				
8	Dodi Taufiq				
9	Fadiyah Permata				
10	Fawwaz Ravi				
11	Ferdiasyah				
12	Ivan Saputro				
13	Johan Ade				
14	Kesuma Pramesty				
15	M Johan				
16	M. Choirul Anam				
17	M. Hanafi Syabana				
18	M. Sapta Arvidatur Jufar				
19	Naurah Romadhona				
20	Nisrina Adara				
21	Nur Zahwa Salsabila M				
22	Priyangga Yansarira				
23	Selgia Pratimi				
24	Shalma Annisa				
25	Siti Maulidah				
26	Sri Wahyuni				
27	Yogi Kharisma				

Hari: Jumat Bulan: April – Mei Jam ke: 5 – 6

## المفردات

المعنى	المفردات	رقم
Alamat	العنوان	١
Kamu Tinggal	تسكن	٢
Jalan	شارع	٣
Kamu Kerjakan	تفعل	٤
Saya Mengulang	أراجع	٥
Pelajaran-pelajaranku	دُرُوسِي	٦
Saya Membantu	أساعد	٧
Kegiatan Sehari-hari	النَّشَاطَاتِ اليَوْمِيَّة	٨
Saya Akan Mengunjungi	سأزور	٩
Teman-temanku	أصديقائي	١٠
Bus	الحافلة	١١
Silakan	تفضل	١٢
Sepeda	الدراجة	١٣
Menunggumu	انتظارك	١٤
Nomor Telepon	رقم تليفون	١٥
Mengajar	درس - يدرس	١٦
Menyembuhkan	عالج - يعالج	١٧
Nomor Faks	رقم الفاكس	١٨
Kartu	بطاقة	١٩
Kelas	الصف	٢٠
Rumah Sakit	المستشفى	٢١
Lihatlah! (perempuan)	انظري	٢٢
Jauh Dari	بعيد عن	٢٣
Dekat Dari	قريب من	٢٤
Tetangga	جيران	٢٥
Sabun	صابون	٢٦

Masuklah!	دُخُولًا	٢٧
Sebentar	لِحَظَّةٍ	٢٨
Pasta Gigi	مَعْجُونٌ	٢٩
Lemari	خِزَانَةٌ	٣٠
Tertib	مُرْتَبَةٌ	٣١
Kulkas	تَّلَاحِةٌ	٣٢
Penghormatan	إِكْرَامٌ	٣٣
Perabotan	أَتَاثٌ	٣٤
Tamu	ضَيْوْفٌ	٣٥
Handuk	مِنْشَقَةٌ	٣٦
Sikat Gigi	فُرْشَاةُ الْأَسْنَانِ	٣٧
Kunci	مِفْتَاحٌ	٣٨
Marmar	الْمَرْمَرُ	٣٩
Gembok	الْقُفْلُ	٤٠
Keramik	الْبِلَاطُ	٤١
Mengunci	أَقْفَلُ	٤٢
Batako	الطُّوبُ	٤٣
Jendela Kaca	نَافِذَةٌ رُجَاجِيَّةٌ	٤٤
Bersifat Kekayuan	خَشَبِيٌّ	٤٥
Atap	سَقْفٌ	٤٦
Kayu	الْحَشَبُ	٤٧
Batu Bata	الْقِرْمِيدُ	٤٨
Pilar	عَمُودٌ	٤٩
Tiang-tiang	أَعْمِدَةٌ	٥٠
Pancuran Atap	مِزْرَابٌ	٥١
Pekarangan, teras	فِنَاءٌ	٥٢
Tenang, santai	الرَّاحَةُ	٥٣
Halaman	سَاحَةٌ	٥٤
Pagar	سُورٌ	٥٥
Kebun	بُسْتَانٌ	٥٦

Tukang Kebun	بُسْتَانِيٌّ	٥٧
Membersihkan	يُنْظِفُ	٥٨
Gorden	سِتْرٌ	٥٩
Menuju	تَوَجَّهَ + إِلَى	٦٠
Dekat	قَرِيبٌ	٦١
Disini	هُنَا	٦٢
Kamu Melihat	تَنْظُرُ	٦٣
Paman	عَمٌّ	٦٤
Arsitek	مُهَنْدِسٌ	٦٥
Hebat	مُمْتَازٌ	٦٦
Kantor	مَكْتَبٌ	٦٧
Keluarga	أُسْرَةٌ	٦٨
Arah/ jalur	جِهَةٌ	٦٩
Enam Puluh	سِتِّينَ	٧٠
Berdiri	يَقُومُ	٧١
Mahir	مَاهِرٌ	٧٢
Kakak Perempuan	أُخْتِي الْكَبِيرَةُ	٧٣
Ekonomi	الْإِقْتِصَادِيَّةُ	٧٤
Universitas	الْجَامِعَةُ	٧٥
Istri	زَوْجَةٌ	٧٦
Pengajar (perempuan)	مُعَلِّمَةٌ	٧٧
Negeri (kebalikan dari swasta)	الْحُكُومِيَّةُ	٧٨
Bertanya	سَأَلَ	٧٩
Berikut	التَّالِي	٨٠
Saya Mempunyai	عِنْدِي	٨١
Tunduk	خَاضِعٌ	٨٢
Patuh	مُطِيعٌ	٨٣
Mengajak/ Berdakwah	دَعَا - يَدْعُو	٨٤
Anak	وَلَدٌ	٨٥
Ayah	وَالِدٌ	٨٦

Pagi Sekali	الصَّبَاحُ الْبَاكِرُ	٨٧
Taat, Setia	طَاعَةٌ	٨٨
Mungkar	الْمُنْكَرُ	٨٩
Perkara-perkara	الْأُمُورُ	٩٠
Terkenal	مَشْهُورَةٌ	٩١
Desaku	قَرَيْبِي	٩٢
Anak Laki-laki	ابْنٌ	٩٣
Anak Perempuan	بِنْتٌ	٩٤
Anggota	أَفْرَادٌ	٩٥
Ayahku	وَالِدِي	٩٦
Ibuku	وَالِدَتِي	٩٧
Saya Mengajar	أُدْرِسُ	٩٨
Negeri	الْحُكُومِيَّةُ	٩٩
Bagian Keuangan	قِسْمُ الْمَالِيَّةِ	١٠٠

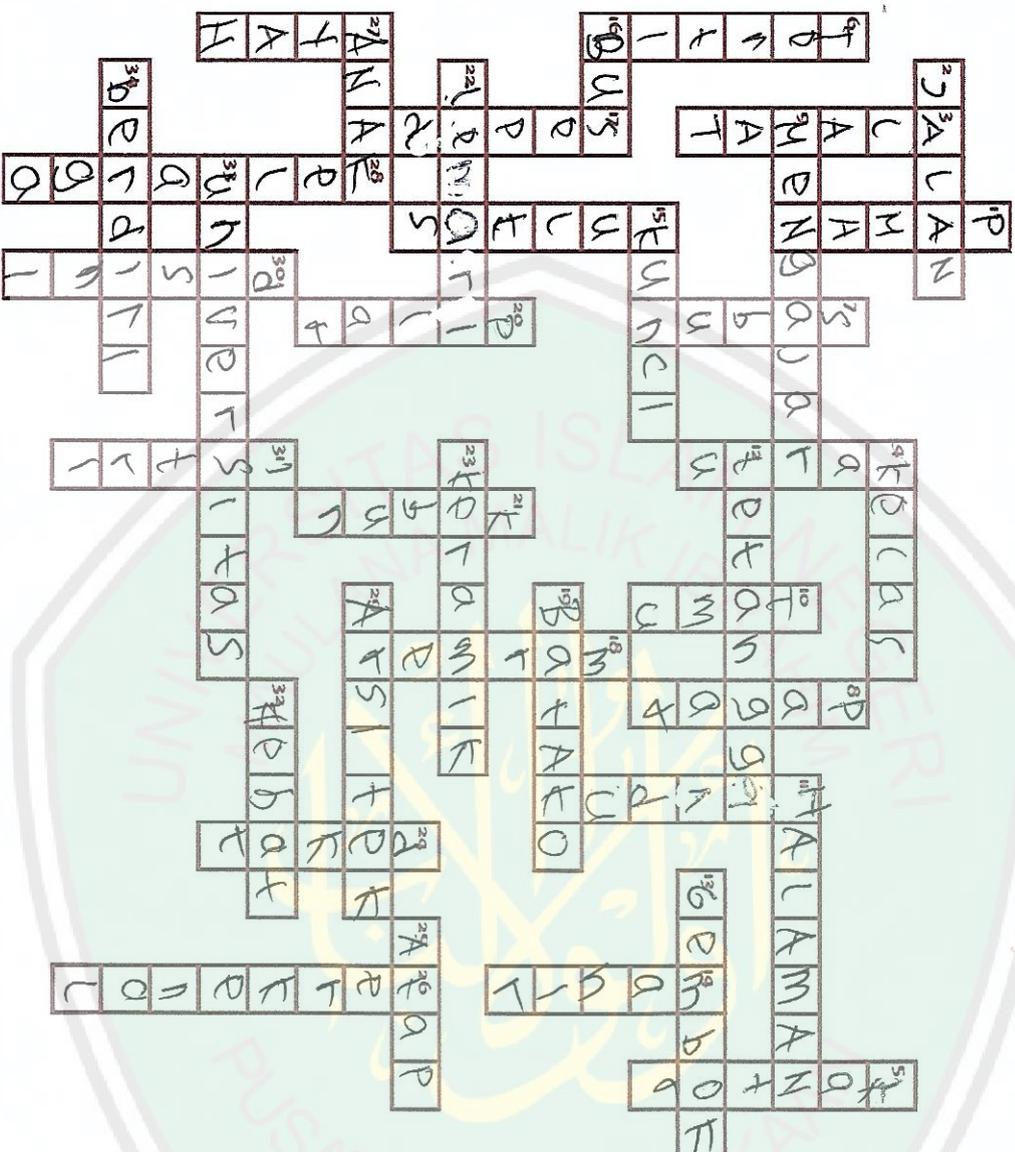
## PRETEST

NAMA:

KELAS:

المعنى	المفردات	رقم	المعنى	المفردات	رقم
خَشِيّ		١٨	أُرَاجِحُ		١
الْخَشْبُ		١٩	دُرُوسِي		٢
أَعْمِدَةٌ		٢٠	النَّشْطَاتِ الْيَوْمِيَّةِ		٣
Pancuran Atap		٢١	سَأُزُورُ		٤
Pekarangan, teras		٢٢	أَصْدِقَائِي		٥
Tenang, santai		٢٣	تَفْصَّلُ		٦
Tukang Kebun		٢٤	إِنِّيظَارُكَ		٧
Menuju		٢٥	رَقْمُ تَلِفُونِ		٨
Kamu Melihat		٢٦	عَالَجٌ - يُعَالَجُ		٩
Arah/ jalur		٢٧	رَقْمُ الْفَاكْسِ		١٠
Kakak Perempuan		٢٨	أُنْظِرِي		١١
Ekonomi		٢٩	بَعِيدٌ عَنِ		١٢
Pengajar (perempuan)		٣٠	قَرِيبٌ مِنْ		١٣
Negeri (kebalikan dari swasta)		٣١	دُخُولًا		١٤
Berikut		٣٢	مَعْجُونٌ		١٥
Tunduk		٣٣	فُرْشَاةُ الْأَسْنَانِ		١٦
Pagi Sekali		٣٤	نَافِذَةٌ زُجَاجِيَّةٌ		١٧
Perkara-perkara		٣٥			

تَكَة-تَكَة سِلَاقَة (Teka-teki Silang)

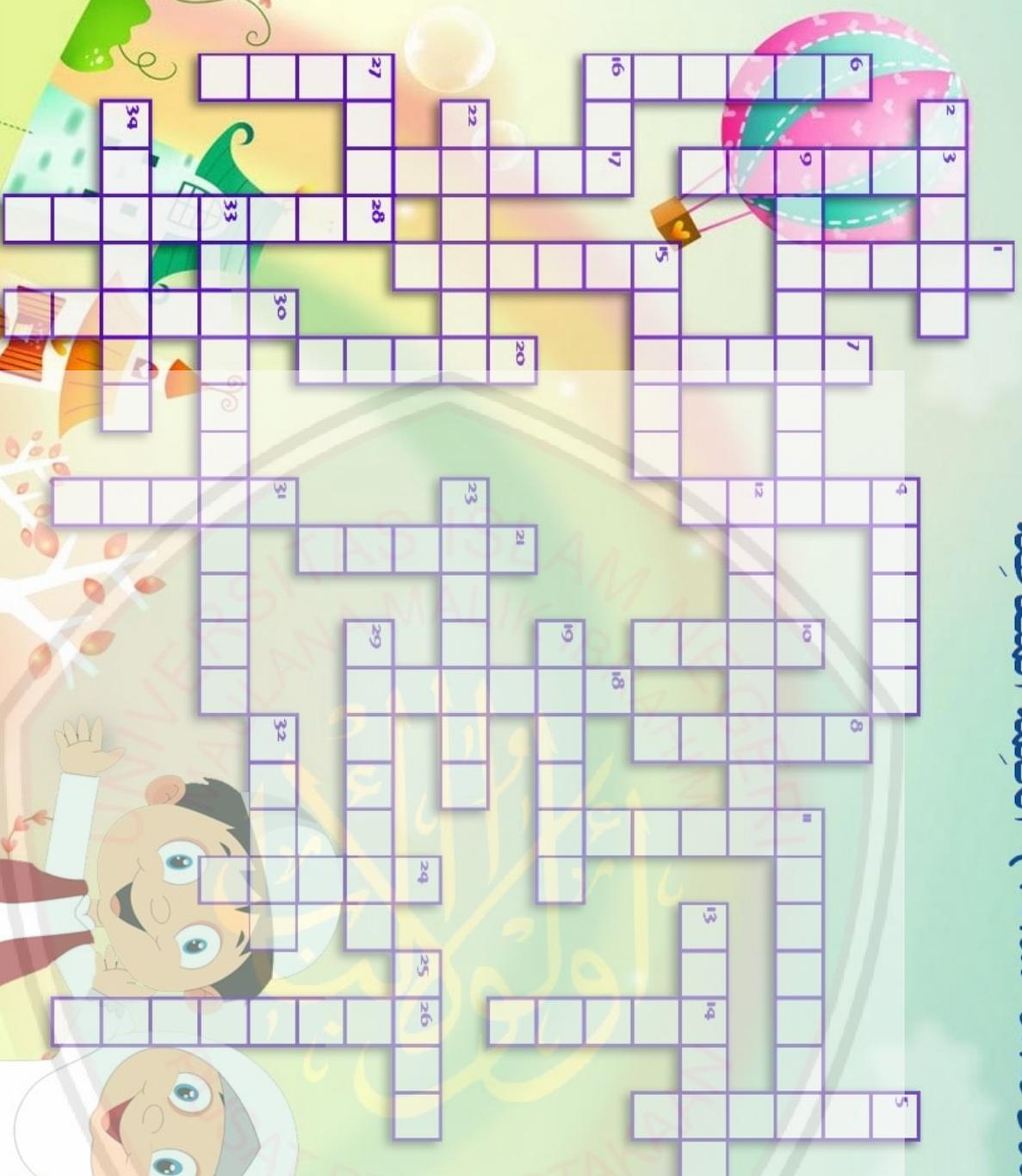


- MENDATAR:
- 2. شرح
  - 4. الصف
  - 9. درس - يدرس
  - 11. ساحة
  - 12. جدران
  - 13. الفصل
  - 15. مفتاح
  - 16. الخافقة
  - 19. الطوب
  - 22. خزانة
  - 23. الألبا
  - 25. مستشفى
  - 27. والد
  - 29. نهضة
  - 32. ممتاز
  - 33. الجامعة
  - 34. تعلم

- MENURUN:
- 1. علم
  - 3. الفنون
  - 4. بطاقة
  - 5. مكتب
  - 6. مرتبة
  - 7. صابون
  - 8. سوز
  - 10. صابون
  - 11. منشفة
  - 14. موهبة
  - 15. هنا
  - 17. الدارجة
  - 18. الموز
  - 20. عذوة
  - 21. بستان
  - 24. قريب
  - 26. مشهور
  - 27. والد
  - 28. أسرة
  - 30. هنا
  - 31. زوجة

Nama : Sudirman  
 Kelas : VII e  
 100

# الأكلمة المتقاطعة (Teka-teki Silang)



**MENDATAR :**

- 2. فَتْرُحٌ
- 4. الصَّفُّ
- 9. دَرَسٌ - يَدْرُسُ
- 11. سَاحَةٌ
- 12. جِيزَانٌ
- 13. اَلْفَعْلُ
- 15. مِفْتَاحٌ
- 16. اَلْحَافِلَةُ
- 19. الطُّرْبُ
- 22. خِرَاطَةٌ
- 23. اَلْبِلَاطُ
- 25. سَفْفٌ
- 27. وِلْدٌ
- 29. مُهَنْدِسٌ
- 32. مُمْتَازٌ
- 33. اَلْجَامِعَةُ
- 34. يَتِيمٌ

**MENURUN :**

- 1. عَمٌ
- 3. اَلْفُتْرَانُ
- 4. بَطَاقَةٌ
- 5. مَكْتَبٌ
- 6. مُرَبِّيةٌ
- 7. صَابُونٌ
- 8. سُوْرٌ
- 10. ضَيْوْفٌ
- 11. مَشْفِيَةٌ
- 14. مَاهِرَةٌ
- 15. ثَلَاجَةٌ
- 17. اَلدَّرَاجَةُ
- 18. اَلْمُرُورُ
- 20. عَمُوْدٌ
- 21. بُسْتَانٌ
- 24. قَرِيْبٌ
- 26. مَشْهُورَةٌ
- 27. وَالِدٌ
- 28. اُسْرَةٌ
- 30. هُنَا
- 31. زَوْجَةٌ

Nama : \_\_\_\_\_  
 Kelas : \_\_\_\_\_



## الصوار في عملية التدريس





## السيرة الذاتية

## أ. المعلومات الشخصية



الإسم : إيمانة رياضة الننتياس

رقم القيد : ١٢١٥٠١٠٨ :

مكان الميلاد وتاريخه : موجوكرطى، ٩ يناير ١٩٩٤

العنوان : شارع براويجايا رقم ٧٢

بونجينج - موجوكرطى

رقم الجوال : ٠٨٥٦٥٥٥٩٥٩٠٩ :

البريد الإلكتروني : [tyas.adden@gmail.com](mailto:tyas.adden@gmail.com) :

كلية / قسم : كلية علوم التربية والتعليم - قسم تعليم اللغة العربية

سنة بداية الدراسة : ٢٠١٢ :

## ب. المستوى الدراسي

رقم	المستوى الدراسي	السنة
١	روضة الأطفال البقية الصالحة موجوساري	١٩٩٨ - ٢٠٠٠
٢	مدرسة الابتدائية دار الحكمة موجوساري	٢٠٠٠ - ٢٠٠٦
٣	مدرسة المتوسطة الحكومية موجوساري	٢٠٠٦ - ٢٠٠٩
٤	مدرسة المهنية الحكومية الواحد بونجينج	٢٠٠٩ - ٢٠١٢
٥	قسم تعليم اللغة العربية - كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج	٢٠١٢ - ٢٠١٦